

Catalogo Tecnico Biomassa

Biomass Technical Catalogue

Catalogue technique - Technisches Katalog - Catálogo técnico - Catálogo técnico

Centrometal
HEATING & COOLING

Centrometal

HEATING & COOLING

www.centrometalitalia.com



ARIA AIR LUFT

- p. 4 **Stufe / Stoves / Poêles / Öfen / Estufas / Salamandra**
- 6 **MINI Z5**
- 8 **PETITE Z6**
- 10 **Z / Acciaio / Steel / Acier / Stahl / Acero / Aço**
- 12 **ZR / Round**
- 14 **ZRGL / Round Glass**
- 16 **FUTURA ZF**
- 18 **CAYENNE ZCY**
- 22 **Ermetica 98 ZHE / Hermetic / Étanche / Hermetisch / Hermética**
- 24 **Ermetica 98 ZHR / Hermetic / Étanche / Hermetisch / Hermética**
- 26 **Ermetica 98 ZHG / Hermetic / Étanche / Hermetisch / Hermética**
- 28 **Ermetica 98 ZHGR / Hermetic / Étanche / Hermetisch / Hermética**
- 30 **SLIM ZS**
- 32 **Z / ZGL Inserti / Inserts / Inserts / Kamine / Insertos / Recuperadores**

IDRO HYDRO WASSEL

- p. 34 **Termostufe / Thermostoves / Poêles hydro / Thermoöfen / Hidroestufas / Hidro salamandra**
- 36 **ZVDD Idro Double Door / Acciaio / Steel / Acier / Stahl / Acero / Aço**
- 38 **ZVDD Idro Double Door Auto / Self-cleaning / Acciaio / Steel / Acier / Stahl / Acero / Aço**
- 40 **ZVC / Maiolica / Majolica / Céramique / Majolika / Mayólica / Majólica**
- 42 **ZVRGL / Round Glass**
- 44 **ZVRGL Auto / Self-cleaning / Round Glass**
- 46 **SLIM ZS IDRO**
- 48 **ZVGL Inserti / Inserts / Inserts / Kamine / Insertos / Recuperadores**
- 50 **Termocucine BIO-CET / BIO-PEK / Thermocookers / Thermo Cuisinières / Etagenheizkessel**
Cocinas térmicas / Fogão Térmico

IDRO HYDRO WASSEL

- p. 54 **Caldaie a pellet e a legna / Pellet and wood boilers / Chaudières à pellets et à bois**
Pellet- und Holzkessel / Calderas de pellet y leña / Caldeiras a pellets e lenha
- 58 **ZVB / Compact boilers / Chaudière compacte**
Kompakter Kessel / Caldera compacta / Caldeira compacta
- 59 **ZVB AUTO Autopulente / Self-cleaning / Autonettoyante / Selbstreinigend / Autolimpiante / Autolimpante**
- 60 **ZVB PA Autopulente+compattatore cenere / Self-cleaning+ash compactor / Autonettoyant+compacteur**
cendre / Selbstreinigend+Ascheverdichter / Autolimpiante+compactador de cinzas
Autolimpante+compactador de cinzas
- 61 **Sistema carico pneumatico pellet / Pneumatic pellet system / Charge pneumatique granulés**
Pneumatische lade von pellet / Sistema neumático automático / Sistema pneumático automático
- 62 **ZVB GOLD**
- 64 **PEL-TEC / Automatic boilers / Chaudière automatiques**
Automatische Kessel / Calderas automáticas / Caldeiras automáticas
- 66 **PEL-TEC + sonda Lambda / + Lambda Probe / + Sonde Lambda / + Lambdasonde**
+ Sonda Lambda / + Sonda Lambda
- 70 **BIO-TEC C**
- 71 **BIO-TEC L**
- 72 **BIO-TEC PLUS / Combinata pellet-legna / Combined pellet-wood / Combinée bois et granulés**
Kombinierter Holz- und Pelletskessel / Combinada de leña y pellets / Combinada de lenha e pellet
- 73 **CAS / Serbatoi di accumulo / Accumulation tanks / Réservoirs d'accumulation / Sammelbehälter**
Tanques de acumulación / Tanques de acumulação
- 74 **Grandi impianti / Large systems / Grandes installations / Große Installationen / Grandes instalaciones**
Grandes instalações

LE NOSTRE APP

Our app / Nos applications / Unsere App / Nuestras app / Nossas app

GOHEAT



DPREMOTE



Ecodesign

Il nostro impegno costante è adeguare i nostri prodotti ai parametri stabiliti da Ecodesign 2020-2022: moltissimi modelli rispettano già ampiamente i requisiti di efficienza ed emissioni richiesti da Ecodesign. Questo significa: minori consumi, più risparmio e rispetto per l'ambiente.

ECODESIGN2020

ECODESIGN2022

Our effort is to be focused on improving and adjusting our products following the Ecodesign 2020-2022 standards, in fact, a great part of our models already follows that efficiency and emissions standards required by the Ecodesign, which means: consume less, saving more and be eco-friendly.

Notre engagement constant est d'adapter nos produits aux paramètres définis par Ecodesign 2020-2022: de nombreux modèles répondent déjà largement aux exigences d'efficacité et d'émissions requises par Ecodesign. Cela signifie une baisse de la consommation, un gain d'économie et un meilleur respect de l'environnement.

Unser ständiges Bestreben ist es, unsere Produkte an die von Ecodesign 2020-2022 festgelegten Parameter anzupassen: Viele Modelle erfüllen bereits vollständig die von Ecodesign geforderten Effizienz- und Emissionsanforderungen. Das bedeutet: weniger Verbrauch, mehr Einsparungen und Respekt für die Umwelt.

Nuestro esfuerzo es estar enfocados en mejorar y ajustar nuestros productos siguiendo los estándares Ecodesign 2020-2022. La gran parte de nuestros equipos ya llevan los estándares de eficiencia y emisiones exigido por la norma Ecodesign que otorgan la posibilidad de consumir menos, ahorrar más y ser ecológico.

Nosso esforço é estar focado em melhorar e ajustar nossos produtos seguindo os padrões de Ecodesign 2020-2022. A maioria dos nossos equipamentos já possui os padrões de eficiência e emissões exigidos pela norma Ecodesign, que nos dá a possibilidade de consumir menos, economizar mais e ser ecológico.



CONTROLLO VOCALE

Voice control / Control vocal / Sprachsteuerung / Control de voz / Controle de voz

DPREMOTE

Le nostre stufe abbinate al modulo Wi-Fi dpremove possono essere controllate vocalmente tramite Amazon Alexa e Google Home.



Our stoves combined with the **dpremove wi-fi** module can be controlled by voice via Amazon Alexa and Google Home.

Nos poêles associés au module Wi-Fi dpremove peuvent être contrôlés vocalement via Amazon Alexa et Google Home.

Unsere Öfen in Kombination mit dem dpremove Wi-Fi-Modul können per Sprache über Amazon Alexa und Google Home gesteuert werden.

Nuestras estufas combinadas con el módulo wi-fi DPremote se pueden controlar por voz a través de Amazon Alexa y Google Home.

Nossos equipamentos combinados com o módulo wi-fi DPremote podem ser controlados por voz via Amazon Alexa e Google Home.



 amazon alexa



 Google Home



COLLEZIONE STUFE AD ARIA

AIR STOVES COLLECTION
COLLECTION DE POÊLES À AIR
KOLEKTION LUFT PELLETOEFEN
COLECCIÓN DE ESTUFAS DE AIRE
COLEÇÃO DE FOGÕES DE AR



Ermetica 98 ZHG
Hermetic / Étanche / Hermetisch / Hermética





MINI Z5
P. 6-7



ZRGL
P. 14-15



Ermetica 98 ZHE
P. 22-23



PETITE Z6
P. 8-9



FUTURA ZF
P. 16-17



Ermetica 98 ZHR
P. 24-25



Z
P. 10-11



CAYENNE ZCY
P. 18-21



Ermetica 98 ZHG
P. 26-27



ZR
P. 12-13



SLIM ZS
P. 30-31



Ermetica 98 ZHGR
P. 28-29



Z Inserti / Inserts
P. 32-33



ZGL Inserti / Inserts
P. 32-33

ARIA
AIR

PLUS

Vetro Magic

Magic glass
Vitre magique
Magisches glas
Vidrio mágico
Vidro mágico

Profondità ridotta

Reduced depth
Profondeur réduite
Reduzierte Tiefe
Profundidad reducida
Profundidade reduzida

Apertura laterale

Side opening
Ouverture Latérale
Seitenöffnung
Apertura lateral
Abertura lateral

Uscita fumi superiore o posteriore

Upper or rear smoke outlet
Sortie de fumée supérieure ou postérieure
extra oberer oder hinterer Rauchauslass
Salida de humos superior o trasera
Saída de fumaça superior ou traseira

Braciere in ghisa

Cast iron brazier
Brasier en fonte
Gusseisen Kohlenbecken
Brasero de hierro fundido
Braseiro em ferro fundido

Camera di combustione in acciaio

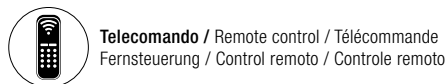
Steel combustion chamber
Chambre de combustion en acier
Stahlbrennkammer
Cámara de combustión de acero
Câmara de combustão de aço



Solo Italia / Italy only

MINI Z5

	Kg	L / W	P / D	H
Mod. Z5	45	470	280	880



MAX - MIN		Mod. Z5 135 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	4,9 - 2,6
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	4,4 - 2,35
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1 - 0,55
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	90,2 - 89,63
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	10
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	20 - 11
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	315 - 75



Piedini in legno / Wooden feet
Pieds en bois / Holzfüße
Pies de madera / Pés de madeira

ECODESIGN2022

A+



B	C	R	K
Bianco / White / Blanc Weiß / Blanco / Branco	Bordeaux Bordeaux	Ruggine / Rust Rouille / Rostfarbe Óxido / Ferrugem	Nero / Black / Noir Schwarz / Negro / Preto

ARIA
AIR

PLUS

Dimensioni compatte

Compact size
Format compact
Kompakte Größe
Tamaño compacto
Tamanho compacto

Braciere in ghisa

Cast iron brazier
Brasier en fonte
Gusseisen Kohlenbecken
Brasero de hierro fundido
Braseiro em ferro fundido

Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber
Chambre de combustion en acier
Stahl Brennkammer
Cámara de combustión de acero
Câmara de combustão de aço



Solo Italia / Italy only

PETITE Z6

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. Z6	45	430	435	770



Optional



OPTIONAL

Telecomando / Remote control / Télécommande
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



MAX - MIN		Mod.Z6 145 m ³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	7 - 3,3
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	6,2 - 3
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,4 - 0,7
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	89,8 - 88,5
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	11
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	14 - 7
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	281 - 53



ECODESIGN2022

A+



B

C

R

S

K

Bianco / White / Blanc
Weiß / Blanco / Branco

Bordeaux
Bordeos

Ruggine / Rust
Rouille / Rostfarbe
Óxido / Ferrugem

Grigio / Grey / Gris
Grau / Gris / Cinza

Nero / Black / Noir
Schwarz / Negro / Preto

ARIA
AIR

PLUS

Ventilazione frontale

Front ventilation
Ventilateur frontal
Frontbelüftung
Ventilación frontal
Ventilação frontal

Braciere in ghisa

Cast iron brazier
Brasier en fonte
Gusseisen Kohlenbecken
Brasero de hierro fundido
Braseiro em ferro fundido

Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber
Chambre de combustion en acier
Stahlbrennkammer
Cámara de combustión de acero
Câmara de combustão de aço



Mod. 12C



Solo Italia / Italy only

Z

ACCIAIO / STEEL / ACIER / STAHL / ACERO / AÇO

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 8	78	490	450	915
Mod. 10	78	490	450	915
Mod. 12	79	490	450	1015
Mod. 12C	81	490	450	1015

ACCIAIO / STEEL / ACIER / STAHL / ACERO / AÇO



Optional



Display LCD Mod. 12C

Telecomando / Remote control / Télécommande
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto

Mod. 12C

1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung
1 canalización / 1 canalização

Mod. 12C

Motore per la canalizzazione / Motor for duction

Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor / Motor de canalización

Motor de canalização



Motore ventilazione frontale / Front ventilation motor

Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung

Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



MAX - MIN		Mod. 8 160 m³	Mod. 10 190 m³	Mod. 12 200 m³	Mod. 12C 220 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	6,9 - 3,3	8,7 - 3,3	9,7 - 3,3	9,7 - 3,3
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	6,3 - 3	7,8 - 3	8,7 - 3	8,7 - 3
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,4 - 0,7	1,8 - 0,7	2 - 0,7	2 - 0,7
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	91,4 - 91,3	91,3 - 90,2	91,3 - 89,5	91,3 - 89,5
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	80
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	13	13	13	13
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	18 - 9	18 - 7	18 - 6,5	18 - 6,5
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 90	300 - 106	300 - 115	300 - 115

ECODESIGN2022

A+



B

C

S

Bianco / White / Blanc
Weiß / Blanco / BrancoBordeaux
BurdeosGrigio / Grey / Gris
Grau / Gris / Cinza

ARIA
AIR

PLUS

Ventilazione frontale

Front ventilation
Ventilateur frontal
Frontbelüftung
Ventilación frontal
Ventilação frontal

Braciere in ghisa

Cast iron brazier
Brasier en fonte
Gusseisen Kohlenbecken
Brasero de hierro fundido
Braseiro em ferro fundido

Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber
Chambre de combustion en acier
Stahlbrennkammer
Cámara de combustión de acero
Câmara de combustão de aço



Mod. 12C



Solo Italia / Italy only

ZR

ROUND

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 8	78	525	485	865
Mod. 10	78	525	485	865
Mod. 12	79	525	485	950
Mod. 12C	81	525	485	950

ROUND



Optional



Display LCD Mod. 12C



Telecomando / Remote control / Télécommande
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



Mod. 12C
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung
1 canalización / 1 canalização



Mod. 12C
Motore per la canalizzazione / Motor for duction
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor / Motor de canalización
Motor de canalização



Motore ventilazione frontale / Front ventilation motor
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



MAX - MIN		Mod. 8 160 m³	Mod. 10 190 m³	Mod. 12 200 m³	Mod. 12C 220 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	6,9 - 3,3	8,7 - 3,3	9,7 - 3,3	9,7 - 3,3
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	6,3 - 3	7,8 - 3	8,7 - 3	8,7 - 3
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,4 - 0,7	1,8 - 0,7	2 - 0,7	2 - 0,7
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	91,4 - 91,3	91,3 - 90,2	91,3 - 89,5	91,3 - 89,5
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	80
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	13	13	13	13
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	18 - 9	18 - 7	18 - 6,5	18 - 6,5
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 90	300 - 106	300 - 115	300 - 115

ECODESIGN2022

A+



B

C

S

K

Bianco / White / Blanc
Weiß / Blanco / Branco

Bordeaux
Bordeaux

Grigio / Grey / Gris
Grau / Gris / Cinza

Nero / Black / Noir
Schwarz / Negro / Preto

ARIA
AIR

PLUS

Finitura laterale in vetro

Glass side finishing
Côtés en verre
Glasseiten
Laterales de vidrio
Lados de vidro

Ventilazione frontale

Front ventilation
Ventilateur frontal
Frontbelüftung
Ventilación frontal
Ventilação frontal

Braciere in ghisa

Cast iron brazier
Brasier en fonte
Gusseisen Kohlenbecken
Brasero de hierro fundido
Braseiro em ferro fundido

Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber
Chambre de combustion en acier
Stahlbrennkammer
Cámara de combustión de acero
Câmara de combustão de aço



Mod. 12C



Solo Italia / Italy only

ZRGL

ROUND GLASS

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 8	78	525	485	865
Mod. 10	78	525	485	865
Mod. 12	79	525	485	950
Mod. 12C	81	525	485	950

ROUND GLASS

- Wi-Fi** Optional
- LCD** Display LCD Mod. 12C
- Telecomando** / Remote control / Télécommande
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto
- Mod. 12C**
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung
1 canalización / 1 canalização
- Mod. 12C**
Motore per la canalizzazione / Motor for duction
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor / Motor de canalización
Motor de canalização
- Motore ventilazione frontale** / Front ventilation motor
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



MAX - MIN		Mod. 8 160 m³	Mod. 10 190 m³	Mod. 12 200 m³	Mod. 12C 220 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	6,9 - 3,3	8,7 - 3,3	9,7 - 3,3	9,7 - 3,3
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	6,3 - 3	7,8 - 3	8,7 - 3	8,7 - 3
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,4 - 0,7	1,8 - 0,7	2 - 0,7	2 - 0,7
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	91,4 - 91,3	91,3 - 90,2	91,3 - 89,5	91,3 - 89,5
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	80
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	13	13	13	13
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	18 - 9	18 - 7	18 - 6,5	18 - 6,5
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 90	300 - 106	300 - 115	300 - 115

ECODESIGN2022

A+



B

C

K

Bianco / White / Blanc
Weiß / Blanco / Branco

Bordeaux
Burdeos

Nero / Black / Noir
Schwarz / Negro / Preto

ARIA
AIR

PLUS

Doppia porta

Double door
Double porte
Doppeltür
Puerta doble
Porta dupla

Uscita fumi superiore o posteriore

Upper or rear smoke outlet
Sortie de fumée supérieure ou postérieure
Oberer oder hinterer Rauchauslass
Salida de humos superior o trasera
Saída de fumaça superior ou traseira

Braciere in ghisa

Cast iron brazier
Brasier en fonte
Gusseisen Kohlenbecken
Brasero de hierro fundido
Braseiro em ferro fundido

Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber
Chambre de combustion en acier
Stahl Brennkammer
Cámara de combustión de acero
Câmara de combustão de aço

Silenziosa

Silent
Silencieux
Leise
Silenciosa
Silenciosa



Solo Italia / Italy only

FUTURA ZF

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 7 - 7C	95	475	480	940
Mod. 9 - 9C	95	475	480	940
Mod. 11 - 11C	100	475	480	1010



Optional



PALMARE / PDA
Personal Digital Assistant



Mod. 7C / 9C / 11C
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung
1 canalización / 1 canalização



Mod. 7C / 9C / 11C
Motore per la canalizzazione / Motor for duction
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor
/ Motor de canalización / Motor de canalização



Motore ventilazione frontale / Front ventilation motor
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



Valvola antiscoopio / Explosion proof valve
Soupape anti explosion / Explosionsschutzventil
Válvula antiexplosión / Válvula anti-explosão



MAX - MIN		Mod. 7 180 m³	Mod. 7C 200 m³	Mod. 9 220 m³	Mod. 9C 240 m³	Mod. 11 270 m³	Mod. 11C 290 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	7,9 - 3,9	7,9 - 3,9	9,6 - 3,9	9,6 - 3,9	11,8 - 3,9	11,8 - 3,9
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	7,5 - 3,7	7,5 - 3,7	9 - 3,7	9 - 3,7	11 - 3,7	11 - 3,7
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,65 - 0,8	1,65 - 0,8	1,99 - 0,8	1,99 - 0,8	2,45 - 0,8	2,45 - 0,8
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	95 - 95	95 - 95	95 - 94,2	95 - 94,2	95 - 93	95 - 93
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	80	80	80
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	16	16	16	16	16	16
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	20 - 10	20 - 10	20 - 8	20 - 8	20 - 6	20 - 6
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input Puissance absorbée nominale / Nennleistung Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 40	300 - 86	300 - 48	300 - 94	300 - 58	300 - 104

ECODESIGN2022

A++



B C K

Bianco / White / Blanc
Weiß / Blanco / Branco

Bordeaux
Burdeos

Nero / Black / Noir
Schwarz / Negro / Preto

ARIA
AIR



PLUS

Possibile uscita fumi superiore

Mod. 7-10-10C-12-12C

Possible upper smoke outlet

Possibilité sortie de fumée supérieure

Möglich oberer Rauchauslass

Posibilidad de salida de humos superior

Possibilidade de saída de fumaça superior

Braciere e camera di combustione in acciaio

Mod. 12-12C

Steel brazier and combustion chamber

Brasier et chambre de combustion en acier

Stahl Kohlenbecken und Brennkammer

Brasero y cámara de combustión de acero

Braseiro e câmara de combustão de aço

Braciere e camera di combustione in ghisa

Mod. 14-14C-16-16C

Cast iron brazier and combustion chamber

Brasier et chambre de combustion en fonte

Kohlenbecken und Brennkammer aus Gusseisen

Brasero y cámara de combustión de hierro fundido

Braseiro e câmara de combustão de ferro fundido



Mod. 7-10



Solo Italia / Italy only

CAYENNE ZCY

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 7	73	440	450	870
Mod. 10 - 10C	79	440	450	960
Mod. 12 - 12C	85	470	480	1015
Mod. 14 - 14C	140	495	530	1020
Mod. 16 - 16C	140	495	530	1080



Optional



Display LCD Mod. 10C / 12 / 12C



Telecomando / Remote control / Télécommande
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



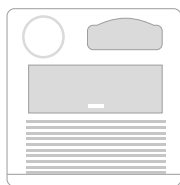
Mod. 10C / 12C
1 canalizzazione / 1 ducton / 1 canalisation
1 Kanalisierung / 1 canalización / 1 canalização



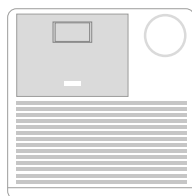
Mod. 10C / 12C
Motore per la canalizzazione / Motor for ducton
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor / Motor de canalización
Motor de canalização



Motore ventilazione frontale / Front ventilation motor
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



Top Mod. 7-10-10C



Top Mod. 12-12C



MAX - MIN		Mod. 7 160 m³	Mod. 10 200 m³	Mod. 10C 200 m³	Mod. 12 300 m³	Mod. 12C 300 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	6,9 - 3,3	9,7 - 3,3	9,7 - 3,3	12,3 - 5,2	12,3 - 5,2
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	6,3 - 3	8,7 - 3	8,7 - 3	11,1 - 4,2	11,1 - 4,2
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,4 - 0,7	2 - 0,7	2 - 0,7	2,5 - 0,6	2,5 - 0,6
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	91,4 - 91,3	91,3 - 89,5	91,3 - 89,5	93,5 - 90,2	93,5 - 90,2
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	80	80
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	10	10	10	20	20
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	14 - 7	14 - 5	14 - 5	26,5 - 6,5	26,5 - 6,5
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 90	300 - 115	300 - 115	300 - 290	300 - 290

ECODESIGN2022

A+



B	C	S
Bianco / White / Blanc Weiß / Blanco / Branco	Bordeaux Burdeos	Grigio / Grey / Gris Grau / Gris / Cinza



Wi-Fi Optional



LCD Display LCD



Telecomando / Remote control / Télécommande
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



Resistenza in ceramica
Ceramic resistance / Résistance en céramique
Keramik-Zündkerze / Resistencia de cerámica
Resistência de cerâmica



Mod. 14C / 16C
2 canalizzazioni / 2 ductions / 2 canalisations / 2 Kanalisierungen
2 canalizaciones / 2 canalizações



Mod. 14C / 16C
2 ventilatori indipendenti per la canalizzazione / 2 independent fans
for duction / 2 ventilateurs indépendants pour canalisation
2 unabhängige Lüfter zum Kanalisierungs / 2 ventiladores independientes
para canalización / 2 ventiladores independentes para canalização



Motore ventilazione frontale / Front ventilation motor
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



Dispositivo brevett. antiesplosione / Patented anti-explosion device
Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado



MAX - MIN		Mod. 14 330 m³	Mod. 14C 350 m³	Mod. 16 380 m³	Mod. 16C 400 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	13,2 - 3,8	13,2 - 3,8	16,3 - 3,4	16,3 - 3,4
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	12,5 - 3,7	12,5 - 3,7	15,2 - 3,7	15,2 - 3,7
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	2,7 - 0,8	2,7 - 0,8	3,34 - 0,8	3,34 - 0,8
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	98 - 94,76	98 - 94,76	98 - 93,48	98 - 93,48
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	80
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	23	23	23	23
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	29 - 8	29 - 8	29 - 7	29 - 7
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 189	300 - 189	300 - 192	300 - 192

ECODESIGN2022

A+



B C S

Bianco / White / Blanc
Weiß / Blanco / Branco

Bordeaux
Bordeaux

Grigio / Grey / Gris
Grau / Gris / Cinza

Mod. 7



Mod. 10 - 10C



Mod. 12 - 12 C



Mod. 14 - 14C



Mod. 16 - 16C



Mod. 7 - 10 - 10C - 12 - 12C

Possibile uscita fumi superiore / Possible upper smoke outlet
Possible sortie de fumée supérieure / Möglicher oberer Rauchauslass
Posibilidad de salida de humos superior / Possível saída de fumaça superior

ARIA
AIR



PLUS

Convezione naturale a potenza 1

Natural convection at power 1
Convection naturelle à puissance 1
Natürliche Konvention auf Stufe 1
Convección natural a la potencia 1
Convecção natural a la potência 1

Uscita fumi posteriore

Rear smoke outlet
Sortie de fumée postérieure
Oberer Rauchauslass
Salida de humos trasera
Saída de fumaça traseira

Braciere in acciaio

Steel brazier
Brasier en acier
Stahl Kohlenbecken
Brasero de acero
Braseiro de aço

Camera di combustione in refrattario

Combustion chamber in refractory
Chambre de combustion en réfractaire
Brennkammer feuerfest
Cámara de combustión en refractario
Câmara de combustão em refratário

Maniglia rimovibile

Removable handle
Poignée amovible
Abnehmbarer Griff
Asa extraíble
Alça removível

Silenziosa

Silent
Silencieux
Leise
Silenciosa
Silenciosa



Solo Italia / Italy only

ERMETICA 98 ZHE

HERMETIC / ÉTANCHE / HERMETISCH / HERMÉTICA

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 6	102	475	510	960
Mod. 8	102	475	510	960
Mod. 10C	107	475	510	1050
Mod. 12C	107	475	510	1050

HERMETIC / ÉTANCHE / HERMETISCH / HERMÉTICA / HERMÉTICA



Wi-Fi Optional



Display LCD



Telecomando / Remote control / Télécommande
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



Mod. 10C / 12C
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation
1 Kanalisierung / 1 canalización / 1 canalização



Mod. 10C / 12C
Motore per la canalizzazione / Motor for duction
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor
Motor de canalización / Motor de canalização



Motore ventilazione frontale / Front ventilation motor
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



Resistenza in ceramica / Ceramic resistance
Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



Dispositivo brevett. antiesplosione / Patented anti-explosion device
Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado



MAX - MIN		Mod. 6 165 m³	Mod. 8 195 m³	Mod. 10C 240 m³	Mod. 12C 280 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	6,77 - 1,53	8 - 2,45	10 - 2,45	11,75 - 2,45
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	6,5 - 1,5	7,64 - 2,4	9,32 - 2,4	10,8 - 2,4
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,413 - 0,32	1,652 - 0,507	2,064 - 0,507	2,426 - 0,507
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	97,82 - 95,98	97,89 - 95,53	97,89 - 95,59	97,89 - 91,89
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	80
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	20	20	20	20
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	62 - 14	39 - 12	39 - 9,5	39 - 8
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 83	300 - 87	300 - 87	300 - 87

ECODESIGN2022

A+



B

C

R

K

Bianco / White / Blanc
Weiß / Blanco / Branco

Bordeaux
Bordeaux

Ruggine / Rust
Rouille / Rostfarbe
Óxido / Ferrugem

Nero / Black / Noir
Schwarz / Negro / Preto

ARIA
AIR



ERMETICA 98 ZHR

HERMETIC / ÉTANCHE / HERMETISCH / HERMÉTICA

PLUS

Convezione naturale a potenza 1

Natural convection at power 1
Convection naturelle à puissance 1
Natürliche Konvention auf Stufe 1
Convección natural a la potencia 1
Convecção natural a la potência 1

Uscita fumi posteriore

Rear smoke outlet
Sortie de fumée postérieure
Oberer Rauchauslass
Salida de humos trasera
Saída de fumaça traseira

Braciere in acciaio

Steel brazier
Brasier en acier
Stahl Kohlenbecken
Brasero de acero
Braseiro de aço

Camera di combustione in refrattario

Combustion chamber in refractory
Chambre de combustion en réfractaire
Brennkammer feuerfest
Cámara de combustión en refractario
Câmara de combustão em refratário

Maniglia rimovibile

Removable handle
Poignée amovible
Abnehmbarer Griff
Asa extraíble
Alça removível

Silenziosa

Silent
Silencieux
Leise
Silenciosa
Silenciosa



Solo Italia / Italy only

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 6	102	565	570	960
Mod. 8	102	565	570	960
Mod. 10C	107	565	570	1050
Mod. 12C	107	565	570	1050

HERMETIC / ÉTANCHE / HERMETISCH / HERMÉTICA / HERMÉTICA

Wi-Fi Optional

LCD Display LCD

Telecomando / Remote control / Télécommande
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto

Mod. 10C / 12C
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung
1 canalización / 1 canalização

Mod. 10C / 12C
Motore per la canalizzazione / Motor for duction
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor / Motor de canalización
Motor de canalização

Motore ventilazione frontale / Front ventilation motor
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal

Resistenza in ceramica / Ceramic resistance
Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica

Dispositivo brevett. antiesplosione / Patented anti-explosion device
Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado



MAX - MIN		Mod. 6 165 m³	Mod. 8 195 m³	Mod. 10C 240 m³	Mod. 12C 280 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	6,77 - 1,53	8 - 2,45	10 - 2,45	11,75 - 2,45
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	6,5 - 1,5	7,64 - 2,4	9,32 - 2,4	10,8 - 2,4
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,413 - 0,32	1,652 - 0,507	2,064 - 0,507	2,426 - 0,507
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	97,82 - 95,98	97,89 - 95,53	97,89 - 95,59	97,89 - 91,89
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	80
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	20	20	20	20
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	62 - 14	39 - 12	39 - 9,5	39 - 8
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 83	300 - 87	300 - 87	300 - 87

ECODESIGN2022

A+



B	C	K
Bianco / White / Blanc Weiß / Blanco / Branco	Bordeaux Burdeos	Nero / Black / Noir Schwarz / Negro / Preto

ARIA
AIR

PLUS

Convezione naturale a potenza 1

Natural convection at power 1

Convection naturelle à puissance 1

Natürliche Konvention auf Stufe 1

Convección natural a la potencia 1

Convecção natural a la potência 1

Uscita fumi superiore o posteriore

Upper or rear smoke outlet

Sortie de fumée supérieure ou postérieure

Oberer oder hinterer Rauchauslass

Salida de humos superior o trasera

Saída de fumaça superior ou traseira

Braciere in ghisa

Cast iron brazier

Brasier en fonte

Gusseisen Kohlenbecken

Brasero de hierro fundido

Braseiro em ferro fundido

Maniglia rimovibile

Removable handle

Poignée amovible

Abnehmbarer Griff

Asa extraíble

Alça removível

Silenziosa

Silent

Silencieux

Leise

Silenciosa

Silenciosa



ERMETICA 98 ZHG

HERMETIC / ÉTANCHE / HERMETISCH / HERMÉTICA



Solo Italia / Italy only

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 6	102	500	520	1080
Mod. 8	102	500	520	1080
Mod. 10C	107	500	520	1080

HERMETIC / ÉTANCHE / HERMETISCH / HERMÉTICA / HERMÉTICA

Wi-Fi Optional

LCD Display LCD

Telecomando / Remote control / Télécommande
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto

Mod. 10C
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung
1 canalización / 1 canalização

Mod. 10C
Motore per la canalizzazione / Motor for duction
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor / Motor de canalización
Motor de canalização

Motore ventilazione frontale / Front ventilation motor
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal

Resistenza in ceramica / Ceramic resistance
Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



MAX - MIN		Mod. 6 165 m³	Mod. 8 195 m³	Mod. 10C 240 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	6,77 - 1,53	8 - 2,45	10 - 2,45
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	6,5 - 1,5	7,64 - 2,4	9,32 - 2,4
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,413 - 0,32	1,652 - 0,507	2,064 - 0,507
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	97,82 - 95,98	97,89 - 95,53	97,89 - 95,59
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	20	20	20
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	62 - 14	39 - 12	39 - 9,5
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 83	300 - 87	300 - 87

ECODESIGN2022

A+



B	C	K
Bianco / White / Blanc Weiß / Blanco / Branco	Bordeaux Burdeos	Nero / Black / Noir Schwarz / Negro / Preto

ARIA
AIR

PLUS

Convezione naturale a potenza 1

Natural convection at power 1
Convection naturelle à puissance 1
Natürliche Konvention auf Stufe 1
Convección natural a la potencia 1
Convecção natural a la potência 1

Ventilazione frontale

Front ventilation
Ventilateur frontal
Frontbelüftung
Ventilación frontal
Ventilação frontal

Tubo coassiale superiore

Upper Coaxial pipe
Sortie concentrique supérieure
Oberes Koaxialrohr
Tubo coaxial superior
Tubo coaxial superior

Braciere in ghisa

Cast iron brazier
Brasier en fonte
Gusseisen Kohlenbecken
Brasero de hierro fundido
Braseiro em ferro fundido

Maniglia rimovibile

Removable handle
Poignée amovible
Abnehmbarer Griff
Asa extraíble
Alça removível

Silenziosa

Silent
Silencieux
Leise
Silenciosa
Silenciosa



ERMETICA 98 ZHGR

HERMETIC / ÉTANCHE / HERMETISCH / HERMÉTICA



Solo Italia / Italy only

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 6	102	560	600	1070
Mod. 8	102	560	600	1070
Mod. 10C	107	560	600	1070

ERMETICA 98 ZHGR

ARIA
AIR

HERMETIC / ÉTANCHE / HERMETISCH / HERMÉTICA / HERMÉTICA



Optional



PALMARE / PDA
Personal Digital Assistant



Mod. 10C
1 canalizzazione / 1 ducton / 1 canalisation / 1 Kanalisierung
1 canalización / 1 canalização



Mod. 10C
Motore per la canalizzazione / Motor for ducton
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor / Motor de canalización
Motor de canalização



Motore ventilazione frontale / Front ventilation motor
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



Resistenza in ceramica / Ceramic resistance
Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



Tubo coassiale / Coaxial pipe
Tuyau coaxial / Koaxialrohr
Tubo coaxial / Tubo coaxial



MAX - MIN		Mod. 6 165 m³	Mod. 8 195 m³	Mod. 10C 240 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	6,77 - 1,53	8 - 2,45	10 - 2,45
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	6,5 - 1,5	7,64 - 2,4	9,32 - 2,4
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,413 - 0,32	1,652 - 0,507	2,064 - 0,507
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	97,82 - 95,98	97,89 - 95,53	97,89 - 95,59
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	20	20	20
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	62 - 14	39 - 12	39 - 9,5
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 83	300 - 87	300 - 87

ECODESIGN2022

A+



B	C	K
Bianco / White / Blanc Weiß / Blanco / Branco	Bordeaux Bordeaux	Nero / Black / Noir Schwarz / Negro / Preto

ARIA
AIR

PLUS

Profondità ridotta

Reduced depth
Profondeur réduite
Reduzierte Tiefe
Profundidad reducida
Profundidade reduzida

Uscita fumi superiore o posteriore

Upper or rear smoke outlet
Sortie de fumée supérieure ou postérieure
Oberer oder hinterer Rauchauslass
Salida de humos superior o trasera
Saída de fumaça superior ou traseira

Braciere in ghisa

Cast iron brazier
Brasier en fonte
Gusseisen Kohlenbecken
Brasero de hierro fundido
Braseiro em ferro fundido

Tre estetiche

Three aesthetics
Trois esthétiques
Drei Ästhetik
Tres estéticas
Três estéticas



Solo Italia / Italy only

SLIM ZS

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 6	74	885	250	890
Mod. 8C	78	890	300	890
Mod. 10C	79	940	300	940
Mod. 12C	116	1000	300	1000



Wi-Fi Optional



Display LCD Mod. 12C



Telecomando / Remote control / Télécommande
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



Mod. 10C
2 canalizzazioni / 2 ductions / 2 canalisations / 2 Kanalisierungen
2 canalizaciones / 2 canalizações



Mod. 8C / 12C
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung
1 canalización / 1 canalização



Motore unico per ventilazione frontale e canalizzazione
One motor for front ventilation and duction / Un seul moteur de ventilation et canalisation / Einzelmotor für Frontlüftung und Kanalisation / Motor único para ventilación frontal y canalización
Motor único para ventilação frontal e canalização



Mod. 6



Mod. 8C-10C



Mod. 12C

MAX - MIN		Mod. 6 160 m³	Mod. 8C 190 m³	Mod. 10C 225 m³	Mod. 12C 280 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	6,53 - 3,04	8,02 - 3,04	9,72 - 3,04	12,01 - 3,04
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	6,14 - 2,92	7,48 - 2,92	9,01 - 2,92	11,14 - 2,92
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,33 - 0,62	1,64 - 0,62	1,98 - 0,62	2,45 - 0,62
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	95,93 - 94,01	95,93 - 93,38	95,93 - 92,66	95,93 - 92,74
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	80
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	10	10	10	19
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	16 - 7,5	16 - 6	16 - 5	30 - 8
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 115	300 - 118	300 - 120	300 - 120

ECODESIGN2022

A+



Mod. 6-8C-10C-12C	Mod. 6-8C-10C-12C	Mod. 6-8C-10C	Mod. 12C
B	C	S	K
Bianco / White / Blanc Weiß / Blanco / Branco	Bordeaux Bordeaux	Grigio / Grey / Gris Grau / Gris / Cinza	Nero / Black / Noir Schwarz / Negro / Preto

ARIA
AIR

PLUS

Braciare in acciaio / Mod. 13 - 15

Steel brazier
Brasier en acier
Stahl Kohlenbecken
Brasero de acero
Braseiro de aço

Braciare in ghisa / Mod. 13C / 15C

Cast iron brazier
Brasier en fonte
Gusseisen Kohlenbecken
Brasero de hierro fundido
Braseiro em ferro fundido

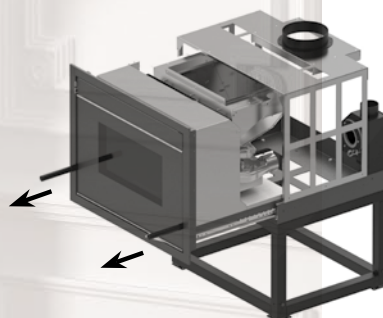
Camera di combustione in acciaio

Mod. 13C / 15C

Steel combustion chamber
Chambre de combustion en acier
Stahlbrennkammer
Cámara de combustión de acero
Câmara de combustão de aço

Con piedistallo regolabile / Mod. 13C / 15C

With adjustable base
Avec base réglable
Mit verstellbarer Basis
Con base ajustable
Com base ajustável



Removibile con l'aiuto delle maniglie in dotazione
Removable with the help of 2 handles supplied



Altezza regolabile
Height adjustable



Solo Italia / Italy only

Z - ZGL

INSERTI / INSERTS / INSERTS /

KAMINE / INSERTOS / RECUPERADORES

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 13	112	530	700	590
Mod. 15	120	710	700	585
Mod. 13C	103	800	700	610
Mod. 15C	103	800	700	610

INSERTI / INSERTS / INSERTS / KAMINE / INSERTOS / RECUPERADORES



Optional



Display LCD

Telecomando / Remote control / Télécommande
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remotoMod. 13C / 15C
2 canalizzazioni / 2 ducts / 2 canalisations / 2 Kanalisierungen
2 canalizaciones / 2 canalizaçõesMotore unico per ventilazione frontale e canalizzazione
One motor for front ventilation and duction / Un seul moteur
de ventilation et canalisation / Einzelmotor für Frontlüftung und
Kanalisation / Motor único para ventilación frontal y canalización
Motor único para ventilação frontal e canalizaçãoDispositivo brevett. antiesplosione / Patented anti-explosion device
Dispositif brevété anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado

Mod. Z13



Mod. Z15



Mod. ZGL 13C-ZGL 15C

Sistema di carico laterale
Side loading kit

MAX - MIN		Mod. 13 260 m³	Mod. 15 300 m³	Mod. 13C 320 m³	Mod. 15C 350 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	13,1 - 6,2	14,9 - 6,2	13,3 - 5,9	15,1 - 5,9
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	11,6 - 5,6	13,1 - 5,6	12 - 5,5	13,5 - 5,5
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	2,6 - 1,2	2,9 - 1,2	2,7 - 1,2	3 - 1,2
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	90 - 88,8	90 - 88,3	93,4 - 90,6	93,4 - 89,2
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	80
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	18	18	22	22
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	15 - 7	15 - 6	18 - 8	18 - 7,5
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 100	300 - 100	390 - 115	390 - 120

ECODESIGN2022

A+



K

Nero / Black
Noir / Schwarz
Negro / Preto

COLLEZIONE TERMOSTUFE

THERMOSTOVES COLLECTION
COLLECTION POÊLE HYDRO
THERMO-HERD KOLLEKTION
COLECCIÓN DE HIDROESTUFAS
COLEÇÃO DE HIDRO SALAMANDRA



ZVDD DOUBLE DOOR

INDEX



ZVDD
ZVDD AUTO
P. 36 - 39



ZVC
P. 40 - 41



ZVRGL
ZVRGL AUTO
P. 42 - 45



SLIM
ZS IDRO
P. 46 - 47



ZVGL IDRO
Inserts / Inserts
Kamine / Insertos
Recuperadores
P. 48 - 49



BIO-CET
P. 50 - 53



BIO-PEK
P. 50 - 53



TERMOSTUFE - TERMOCUCINE / THERMOSTOVES - THERMOCOOKERS

IDRO
HYDRO



PLUS

Vetro Magic

Magic glass
Vitre magique
Magisches glas
Vidrio mágico
Vidro mágico

Doppia porta

Double door
Double porte
Doppeltür
Puerta doble
Porta dupla

Ventilazione frontale

Front ventilation
Ventilateur frontal
Frontbelüftung
Ventilación frontal
Ventilação frontal

Braciere in ghisa

Cast iron brazier
Brasier en fonte
Gusseisen Kohlenbecken
Brasero de hierro fundido
Braseiro em ferro fundido

Braciere in acciaio

Mod. 14

Steel brazier
Brasier en acier
Stahl Kohlenbecken
Brasero de acero
Braseiro de aço

Mod. Autopulente con braciere in acciaio

Mod. Self-cleaning with steel brazier
Mod. Autonettoyant avec brasier en acier
Mod. Selbstreinigendes mit Stahlkohlenbecken
Mod. Autolimpiante con brasero de acero
Mod. Autolimpante com braseiro de aço



Solo Italia / Italy only

ZVDD

ACCIAIO / STEEL / ACIER / STAHL / ACERO / AÇO

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 14	145	460	480	950
Mod. 17	160	550	590	1090
Mod. 20 - 24	230	590	680	1220
Mod. 28 - 32 -34	280	700	740	1340

ACCIAIO / STEEL / ACIER / STAHL / ACERO / AÇO



Optional



Display LCD



Telecomando / Remote control / Télécommande
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



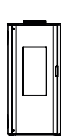
Resistenza in ceramica / Ceramic resistance
Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



Mod. 17 / 20 / 24 / 28 / 32
Ventilazione frontale / Front ventilation / Ventilateur frontal
Frontbelüftung / Ventilación frontal / Ventilação frontal



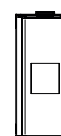
Dispositivo brevett. antiesplosione
Patented anti-explosion device
Dispositif brevété anti-explosion
Patentierter Explosionsschutzvorrichtung
Dispositivo antiexplosión patentado
Dispositivo anti-explosão patenteado



Mod. 14



Mod. 17



Mod. 20-24



Mod. 28-32/34



MAX - MIN		Mod. 14 340 m³	Mod. 17 420 m³	Mod. 20 440 m³	Mod. 24 510 m³	Mod. 28 600 m³	Mod. 32 730 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	14,79 - 5,23	18 - 4,1	19,03 - 5,26	23,12 - 5,26	27,34 - 8,95	32,41 - 8,95
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	13,84 - 5,04	17,14 - 4	18,22 - 5,08	21,96 - 5,08	25,86 - 8,57	30,48 - 8,57
Potenza resa all'acqua / Water heat output Puissance chauffage de l'eau / Wasser Ausbeute Wärmeleistung Potencia de entrega al agua / Potência nominal para a água	kW	10,53 - 3,81	13,43 - 3,1	13,98 - 4,2	17,86 - 4,2	20,35 - 6,51	24,38 - 6,51
Potenza resa all'ambiente / Space heat output Environnement délivrance d'énergie / Umwelt Ausbeute Wärmeleistung Potencia de entrega al ambiente / Potência nominal para o ambiente	kW	3,31 - 1,22	3,71 - 0,9	4,24 - 0,88	4,1 - 0,88	5,51 - 2,06	6,1 - 2,06
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	3,01 - 1,06	3,7 - 0,84	4,03 - 1,113	4,89 - 1,11	5,5 - 1,8	6,3 - 1,8
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	96,29 - 93,54	97,54 - 94,97	96,71 - 95,74	96,71 - 94,98	95,79 - 94,56	95,79 - 94,03
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	80	100	100
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	17	33	38	38	57	57
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomia / Autonomia	h	16 - 5,5	39 - 9	34 - 9,5	34 - 7,5	30 - 9,5	30 - 9,0
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input Puissance absorbée nominale / Nennleistung Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	350 - 82	350 - 82	400 - 145	400 - 145	430 - 165	430 - 165

ECODESIGN2022

A+



B C S

Bianco / White / Blanc
Weiß / Blanco / Branco

Bordeaux
Bordeaux

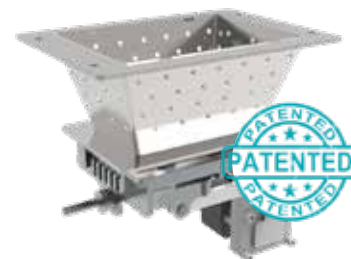
Grigio / Grey / Gris
Grau / Gris / Cinza

ACCIAIO / STEEL / ACIER / STAHL / ACERO / AÇO

SELF-CLEANING / AUTONETTOYANT / SELBSTREINIGENDES / AUTOLIMPIANTE / AUTOLIMPANTE

Wi-Fi Optional**LCD** Display LCD**Telecomando** / Remote control / Télécommande
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto**Resistenza in ceramica** / Ceramic resistance
Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica**Ventilazione frontale** / Front ventilation / Ventilateur frontal
Frontbelüftung / Ventilación frontal / Ventilação frontal**Braciere autopulente** / Self-cleaning brazier
Brasier autonettoyant / Selbstreinigendes Kohlenbecken
Brasero autolimpante / Brasero autolimpante**Dispositivo brevett. antiesplosione** / Patented anti-explosion device
Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado

PLUS
Braciere
autopulente
in acciaio
Self-cleaning
steel brazier



MAX - MIN		Mod. 17 420 m³	Mod. 20 440 m³	Mod. 24 510 m³	Mod. 28 600 m³	Mod. 34 730 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	17,6 - 5,7	20,1 - 6,8	24,0 - 8,4	27,34 - 8,95	32,9 - 8,2
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	16,5 - 5,4	19,2 - 6,5	22,8 - 7,9	25,86 - 8,57	30 - 7,6
Potenza resa all'acqua / Water heat output / Puissance chauffage de l'eau Wasser Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al agua Potência nominai para a agua	kW	15 - 4,4	17,4 - 5,4	20,9 - 6,6	20,35 - 6,51	27,4 - 6,4
Potenza resa all'ambiente / Space heat output Environnement délivrance d'énergie Umwelt Ausbeute Wärmeleistung Potencia de entrega al ambiente / Potência nominai para o ambiente	kW	1,6 - 1,1	1,8 - 1,1	1,9 - 1,3	5,51 - 2,06	2,6 - 1,2
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	3,7 - 1,2	4,19 - 1,41	5 - 1,7	5,5 - 1,8	6,8 - 1,7
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	95 - 94,2	95,9 - 95,6	94,9 - 94,2	95,79 - 94,56	93 - 91,2
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	100	100
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	33	38	38	57	57
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	27 - 9	27 - 9	22 - 7,5	30 - 9,5	30 - 8,5
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	340 - 75	320 - 72	345 - 83	430 - 165	370 - 95

ECODESIGN2022

A+



Mod. 28 / 34

A++



Mod. 17 / 20 / 24

B

C

S

Bianco / White / Blanc
Weiß / Blanco / BrancoBordeaux
BordeauxGrigio / Grey / Gris
Grau / Gris / Cinza

MAGIC GLASS / VITRE MAGIQUE / MAGISCHES GLAS / VIDRIO MÁGICO / VIDRO MÁGICO



mod. 14



mod. 17



mod. 20-24



mod. 28-32/34



IDRO
HYDRO



PLUS

Rivestimento in MAIOLICA

Majolica ceramic cladding
Habillage en céramique
Keramische Beschichtung
Revestimiento cerámico
Revestimento cerâmico

Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber
Chambre de combustion en acier
Stahlbrennkammer
Cámara de combustión de acero
Câmara de combustão de aço

Ventilazione frontale

Front ventilation
Ventilateur frontal
Frontbelüftung
Ventilación frontal
Ventilação frontal

Braciere in acciaio

Mod. 14

Steel brazier
Brasier en acier
Stahl Kohlenbecken
Brasero de acero
Braseiro de aço

Braciere in ghisa

Cast iron brazier
Brasier en fonte
Gusseisen Kohlenbecken
Brasero de hierro fundido
Braseiro em ferro fundido



Solo Italia / Italy only

ZVC

MAIOLICA / MAJOLICA / CÉRAMIQUE /
MAJOLIKA / MAYÓLICA / MAJÓLICA

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 14	145	490	475	1030
Mod. 20 - 24	230	580	650	1270
Mod. 28 - 32	280	645	690	1380

**Wi-Fi** Optional**Display LCD****Telecomando** / Remote control / Télécommande
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto**Resistenza in ceramica** / Ceramic resistance
Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica**Ventilazione frontale** / Front ventilation / Ventilateur frontal
Frontbelüftung / Ventilación frontal / Ventilação frontal
Mod. 20-24-28-32**Dispositivo brevett. antiesplosione** / Patented anti-explosion device / Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung / Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado

Mod. 28-32

Mod. 20-24

Mod. 14



MAX - MIN		Mod. 14 340 m³	Mod. 20 440 m³	Mod. 24 510 m³	Mod. 28 600 m³	Mod. 32 730 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	14,79 - 5,23	19,03 - 5,26	23,12 - 5,26	27,34 - 8,95	32,41 - 8,95
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	13,84 - 5,04	18,22 - 5,08	21,96 - 5,08	25,86 - 8,57	30,48 - 8,57
Potenza resa all'acqua / Water heat output/ Puissance chauffage de l'eau Wasser Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al agua Potência nominal para a água	kW	10,53 - 3,81	13,98 - 4,2	17,86 - 4,2	20,35 - 6,51	24,38 - 6,51
Potenza resa all'ambiente / Space heat output Environnement délivrance d'énergie Umwelt Ausbeute Wärmeleistung Potencia de entrega al ambiente / Potência nominal para o ambiente	kW	3,31 - 1,22	4,24 - 0,88	4,1 - 0,88	5,51 - 2,06	6,1 - 2,06
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	3,01 - 1,06	4,03 - 1,113	4,89 - 1,11	5,5 - 1,8	6,3 - 1,8
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	96,29 - 93,54	96,71 - 95,74	96,71 - 94,98	95,79 - 94,56	95,79 - 94,03
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	100	100
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	17	38	38	57	57
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	16 - 5,5	34 - 9,5	34 - 7,5	30 - 9,5	30 - 9,0
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	350 - 82	400 - 145	400 - 145	430 - 165	430 - 165

IDRO
HYDRO

PLUS

Vetro Magic

Magic glass
Vitre magique
Magisches glas
Vidrio mágico
Vidro mágico

Doppia porta

Double door
Double porte
Doppeltür
Puerta doble
Porta dupla

Top, fianchi e frontale in vetro

Glass top, sides and front
Habillage en verre
Glasplatte, Seiten und Vorderseite
Tapa, lados y frente de vidrio
Topo, laterais e frente de vidro

Ventilazione frontale

Front ventilation
Ventilateur frontal
Frontbelüftung
Ventilación frontal
Ventilação frontal

Braciere in ghisa

Cast iron brazier
Brasier en fonte
Gusseisen Kohlenbecken
Brasero de hierro fundido
Braseiro em ferro fundido

Mod. Autopulente con braciere in acciaio

Mod. Self-cleaning with steel brazier
Mod. Autonettoyant avec brasier en acier
Mod. Selbstreinigendes mit Stahlkohlenbecken
Mod. Autolimpiante con brasero de acero
Mod. Autolimpante com braseiro de aço



Solo Italia / Italy only

ZVRGL

ROUND GLASS

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 17	154	610	720	1130
Mod. 20 - 24	207	650	705	1220

ROUND GLASS

**Wi-Fi** Optional**Display LCD****Telecomando** / Remote control / Télécommande
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto**Resistenza in ceramica** / Ceramic resistance
Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica**Ventilazione frontale** / Front ventilation / Ventilateur frontal
Frontbelüftung / Ventilación frontal / Ventilação frontal**Dispositivo brevett. antiesplosione** / Patented anti-explosion device
Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado

MAX - MIN		Mod. 17 420 m³	Mod. 20 440 m³	Mod. 24 510 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	18 - 4,1	19,03 - 5,26	23,12 - 5,26
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	17,14 - 4	18,22 - 5,08	21,96 - 5,08
Potenza resa all'acqua / Water heat output/ Puissance chauffage de l'eau Wasser Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al agua Potência nominal para a água	kW	13,43 - 3,1	13,98 - 4,2	17,86 - 4,2
Potenza resa all'ambiente / Space heat output Environnement délivrance d'énergie Umwelt Ausbeute Wärmeleistung Potencia de entrega al ambiente / Potência nominal para o ambiente	kW	3,71 - 0,9	4,24 - 0,88	4,1 - 0,88
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	3,7 - 0,84	4,03 - 1,113	4,89 - 1,11
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	97,54 - 94,97	96,71 - 95,74	96,71 - 94,98
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	33	38	38
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	39 - 9	34 - 9,5	34 - 7,5
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	350 - 82	400 - 145	400 - 145

ECODESIGN2022

A+



B

Bianco / White / Blanc
Weiß / Blanco / Branco

C

Bordeaux
Bordeaux

K

Nero / Black / Noir
Schwarz / Negro / Preto

ROUND GLASS

SELF-CLEANING / AUTONETTOYANT / SELBSTREINIGENDES / AUTOLIMPIANTE / AUTOLIMPANTE



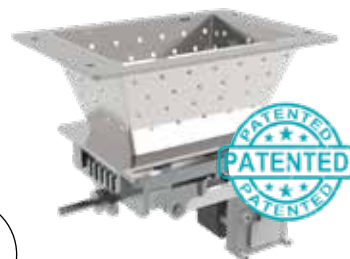
Optional



Display LCD

Telecomando / Remote control / Télécommande
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remotoResistenza in ceramica / Ceramic resistance
Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmicaVentilazione frontale / Front ventilation / Ventilateur frontal
Frontbelüftung / Ventilación frontal / Ventilação frontalBraciere autopulente/ Self-cleaning brazier
Brasier autonettoyant / Selbstreinigendes Kohlenbecken
Brasero autolimpante / Brasero autolimpanteDispositivo brevett. antiesplosione / Patented anti-explosion device
Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado

PLUS
Braciere
autopulente
in acciaio
Self-cleaning
steel brazier



MAX - MIN		Mod. 17 420 m³	Mod. 20 440 m³	Mod. 24 510 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	17,6 - 5,7	20,1 - 6,8	24,0 - 8,4
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	16,5 - 5,4	19,2 - 6,5	22,8 - 7,9
Potenza resa all'acqua / Water heat output/ Puissance chauffage de l'eau Wasser Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al agua Potência nominal para a água	kW	15 - 4,4	17,4 - 5,4	20,9 - 6,6
Potenza resa all'ambiente / Space heat output Environnement délivrance d'énergie Umwelt Ausbeute Wärmeleistung Potencia de entrega al ambiente / Potência nominal para o ambiente	kW	1,6 - 1,1	1,8 - 1,1	1,9 - 1,3
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	3,7 - 1,2	4,19 - 1,41	5 - 1,7
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	95 - 94,2	95,9 - 95,6	94,9 - 94,2
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	33	38	38
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	27 - 9	27 - 9	22 - 7,5
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	340 - 75	320 - 72	345 - 83

ECODESIGN2022

A+



B

C

K

Bianco / White / Blanc
Weiß / Blanco / BrancoBordeaux
BordeosNero / Black / Noir
Schwarz / Negro / Preto



Il braciore autopulente garantisce sempre una perfetta pulizia di quest'ultimo, assicurando il passaggio dell'aria primaria e secondaria necessaria alla combustione durante l'accensione e il normale funzionamento della termostufa.

The self-cleaning brazier always ensures a perfect cleaning of the latter, ensuring the primary and secondary air passage necessary for combustion. Both during ignition and during normal operation of the thermostove.

Le cendrier autonettoyant garantit toujours un nettoyage parfait de ce dernier, assurant le passage d'air primaire et secondaire nécessaire à la combustion, tant pendant l'allumage que pendant le fonctionnement normal de la poêle hydro.

Das selbstreinigende Kohlebecken sorgt stets für eine perfekte Reinigung des letzteren und gewährleistet somit die Zirkulierung der Primär- und Sekundärluft für eine erfolgreiche Verbrennung, sowohl bei der Zündung als auch im normalen Betrieb des Thermoöfen.

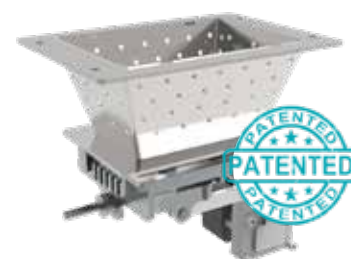
El brasero de auto-limpieza siempre asegura una limpieza perfecta de este último, lo que garantiza el paso de aire primario y secundario necesario para la combustión. tanto durante el encendido y durante el funcionamiento normal funcionamiento de la hidroestufa.

O queimador de auto-limpeza sempre garante uma limpeza perfeita deste último, assegurando a passagem de ar primário e secundário para a combustão. ambos durante a ignição e durante a operação normal operação da hidro salamandra.

mod. 17 - 20 - 24

PLUS

Braciore
autopulente
in acciaio
Self-cleaning
steel brazier



IDRO
HYDRO

PLUS

Profondità ridotta

Reduced depth
Profondeur réduite
Reduzierte Tiefe
Profundidad reducida
Profundidade reduzida

Uscita fumi superiore o posteriore

Upper or rear smoke outlet
Sortie de fumée supérieure ou postérieure
extra oberer oder hinterer Rauchauslass
Salida de humos superior o trasera
Saída de fumaça superior ou traseira

Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber
Chambre de combustion en acier
Stahlbrennkammer
Cámara de combustión de acero
Câmara de combustão de aço

Braciere in ghisa

Cast iron brazier
Brasier en fonte
Gusseisen Kohlenbecken
Brasero de hierro fundido
Braseiro em ferro fundido



Solo Italia / Italy only

SLIM ZS IDRO

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 16	117	1000	260	1000


Wi-Fi Optional

Display LCD

Telecomando / Remote control / Télécommande
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto

Resistenza in ceramica / Ceramic resistance
Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica


MAX - MIN		Mod. 16 320 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	16,15 - 4,12
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	15 - 4
Potenza resa all'acqua / Water heat output/ Puissance chauffage de l'eau Wasser Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al agua Potência nominal para a água	kW	12,68 - 2,83
Potenza resa all'ambiente / Space heat output Environnement délivrance d'énergie Umwelt Ausbeute Wärmeleistung Potencia de entrega al ambiente / Potência nominal para o ambiente	kW	2,32 - 1,17
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	3,371 - 0,86
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	97,11 - 92,93
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	19
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	22 - 5,5
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	370 - 140

ECODESIGN2022
A+

B

 Bianco / White / Blanc
Weiß / Blanco / Branco

C

 Bordeaux
Burdeos

K

 Nero / Black / Noir
Schwarz / Negro / Preto

IDRO
HYDRO



PLUS

Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber
Chambre de combustion en acier
Stahlbrennkammer
Cámara de combustión de acero
Câmara de combustão de aço

Braciere in ghisa

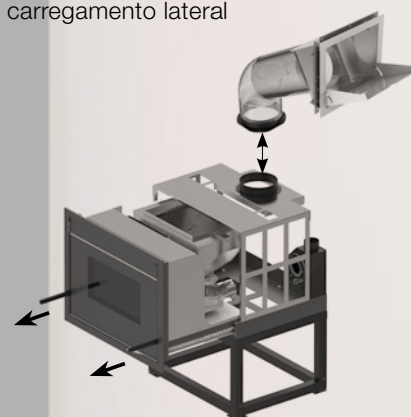
Cast iron brazier
Brasier en fonte
Gusseisen Kohlenbecken
Brasero de hierro fundido
Braseiro em ferro fundido

Con piedistallo regolabile

With adjustable base
Avec base réglable
Mit verstellbarer Basis
Con base ajustable
Com base ajustável

Possibilità di carico laterale

Possibility of side loading
Possibilité de chargement latéral
Möglichkeit der Seitenbelastung
Posibilidad de carga lateral
Possibilidade de carregamento lateral



Removibile con l'aiuto delle maniglie in dotazione
Removable with the help of 2 handles supplied



Altezza regolabile
Height adjustable



Solo Italia / Italy only

ZVGL

INSERTI / INSERTS / INSERTS /

KAMINE / INSERTOS / RECUPERADORES

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 17	180	800	700	600
Mod. 25	180	800	700	600



Optional



Display LCD



Telecomando / Remote control / Télécommande
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



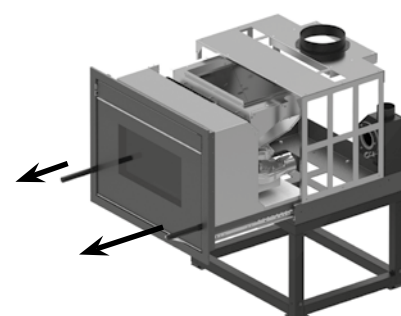
Resistenza in ceramica / Ceramic resistance
Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



Dispositivo brevett. antiesplosione / Patented anti-explosion device
Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado



Sistema di carico laterale
Side loading Kit



Removibile con l'aiuto delle maniglie in dotazione
Removable with the help of 2 handles supplied



Altezza regolabile
Height adjustable

MAX - MIN		Mod. 17 300 m³	Mod. 25 450 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	17,6 - 7,4	25,6 - 8,2
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	16,5 - 7,1	23,6 - 7,9
Potenza resa all'acqua / Water heat output/ Puissance chauffage de l'eau Wasser Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al agua Potência nominal para a água	kW	13,1 - 5,1	19,2 - 5,9
Potenza resa all'ambiente / Space heat output Environnement délivrance d'énergie Umwelt Ausbeute Wärmeleistung Potencia de entrega al ambiente / Potência nominal para o ambiente	kW	3,4 - 2	4,4 - 2
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	3,6 - 1,5	5,2 - 1,69
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	96,3 - 94	95,8 - 92,2
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	22	22
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	15 - 6	13 - 4
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	320 - 75	320 - 90

ECODESIGN2022

A++



K

Nero / Black / Noir
Schwarz / Negro / Preto

COLLEZIONE TERMOCUCINE A LEGNA



LEGNA / WOOD



THERMO-COOKERS
THERMO CUISINIÈRES
ETAGENHEIZKESSEL
COCINAS TÉRMICAS
FOGÃO TÉRMICO



Solo Italia / Italy only

WOOD THERMO-COOKERS / THERMO CUISINIÈRES À BOIS / HOLZ-ETAGENHEIZKESSEL
COCINAS TÉRMICAS DE LEÑA / FOGÃO TÉRMICO A LENHA



Le termocucine per la produzione di acqua calda sono alimentate a combustibile solido e sono destinate agli impianti di riscaldamento centralizzato e per la preparazione di alimenti. Riscaldano il locale in cui vengono installate anche grazie alla piastra di cottura superiore. Il design moderno e le dimensioni in linea con le dimensioni standard degli elementi della cucina la rendono facilmente installabile in cucina ma anche in qualsiasi altra zona della casa o dell'appartamento in cui è presente il collegamento alla canna fumaria.

The cooking stoves for producing hot water are powered by solid fuel and are intended for central heating systems and for the preparation of foods. They heat the room in which they are installed thanks to the top cooking plate. The modern design and size easily make it installed in the kitchen but also in any other area of the house or apartment where there is the connection to the flue.

Les fourneaux pour la production d'eau chaude sont alimentés à combustible solide et sont destinés à des systèmes de chauffage central et pour la préparation des aliments. Chauffer la pièce dans laquelle ils sont installés aussi grâce à la plaque de cuisson supérieure. Il design moderne et la taille en ligne avec les dimensions standard des éléments de cuisine facilement faire installés dans la cuisine, mais aussi dans tout autre domaine de la maison ou l'appartement où il y a la connexion à la cheminée.

Die Kochherde zur Erzeugung von Warmwasser sind feste Brennstoffe und dienen zur Zentralheizung und zur Zubereitung von Lebensmitteln. Erwärmen Sie den Raum, in dem sie installiert sind auch dank der höheren Kochplatte. Il modernes Design und Größe im Einklang mit den Standard-Abmessungen der Küche Elemente leicht zu installieren Die Küche, aber auch in jed

Las estufas de cocina para la producción de agua caliente se alimentan de combustibles sólidos y están destinados a sistemas de calefacción central y para la preparación de alimentos. Se calienta la habitación en la que están instalados también gracias a la mayor placa de cocción. Il diseño moderno y tamaño, de acuerdo con las dimensiones estándar de los elementos de la cocina hacer fácilmente instalados en la cocina, pero también en cualquier otra zona de la casa o apartamento donde se encuentra la conexión con el conducto de humos.



BIO-CET

BIO-PEK



WOOD THERMO-COOKERS / THERMO CUISINIÈRES À BOIS / HOLZ-ETAGENHEIZKESSEL
COCINAS TÉRMICAS DE LEÑA / FOGÃO TÉRMICO A LENHA

	KG	L / W	P / W	H
Mod. 17	121	460	635	910
Mod. 23	176	600	635	910
Mod. 29	201	715	635	910

MAX - MIN		Mod. 17 400 m³	Mod. 23 500 m³	Mod. 29 600 m³
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	18	24	30
Potenza nominale resa all'acqua / Water nominal heat output / Puissance chauffage de l'eau / Wasser Ausbeute Wärmeleistung / Potencia nominal de entrega al agua / Potência nominal para a água	kW	12 - 3,7	19 - 6,98	25 - 9,7
Depressione richiesta al camino / Chimney depression / Dépression de la cheminée / Schornsteindepression / Depresión de la chimenea / Depressão da chaminé	mbar	0,10	0,13	0,15
Temp. del gas di scarico a potenza nominale / Exhaust gas temperature at nominal power / Temp. gaz d'échappement puissance nominale / Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung / Temp. de los gases de escape a la potencia nominal Temp. gases de escape na potencia nominal	°C	265	269	272
Dimensioni serbatoio legna / Wood tank dimensions / Dimensions réservoir à bois / Maße Holzbetank / Dimensiones del depósito de madera Dimensões do reservatório de madeira	mm	240 X 150	240 X 150	240 X 150
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	150	150	150

MOD. 23 - 29 USCITA FUMI A DESTRA O A SINISTRA

RIGHT OR LEFT SMOKE OUTLET

SORTIE DE FUMÉE À DROITE OU GAUCHE

RAUCHABZUG RECHTS ODER LINKS

SALIDA DE HUMOS DERECHA O IZQUIERDA

SAÍDA DE FUMAÇA CERTA OU ESQUERDA

A

S

Grigio / Grey / Gris
Grau / Gris / Cinza

WOOD THERMO-COOKERS / THERMO CUISINIÈRES À BOIS / HOLZ-ETAGENHEIZKESSEL
COCINAS TÉRMICAS DE LEÑA / FOGÃO TÉRMICO A LENHA



	KG	L / W	P / W	H
Mod. 17	224	1000	635	885
Mod. 23	234	1100	635	885
Mod. 29	258	1150	635	885

MAX - MIN		Mod. 17 400 m³	Mod. 23 500 m³	Mod. 29 600 m³
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	18	24	30
Potenza nominale resa all'acqua / Water nominal heat output / Puissance chauffage de l'eau / Wasser Ausbeute Wärmeleistung / Potencia nominal de entrega al agua / Potência nominal para a água	kW	12 - 3,7	19 - 6,98	25 - 9,7
Depressione richiesta al camino / Chimney depression / Dépression de la cheminée / Schornsteindepression / Depresión de la chimenea / Depressão da chaminé	mbar	0,10	0,13	0,15
Temp. del gas di scarico a potenza nominale / Exhaust gas temperature at nominal power / Temp. gaz d'échappement puissance nominal / Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung / Temp. de los gases de escape a la potencia nominal Temp. gases de escape na potencia nominal	°C	265	269	272
Dimensioni serbatoio legna / Wood tank dimensions / Dimensions réservoir à bois / Maße Holzbetank / Dimensiones del depósito de madera Dimensões do reservatório de madeira	mm	240 X 150	240 X 150	240 X 150
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	150	150	150

USCITA FUMI E FORNO A DESTRA O A SINISTRA

RIGHT OR LEFT SMOKE OUTLET AND OVEN

SORTIE FUMÉES ET FOUR DROITE OU GAUCHE

RAUCHABZUG UND BACKOFEN RECHTS ODER LINKS

SALIDA DE HUMOS Y HORNO A LA DERECHA O IZQUIERDA

SAÍDA DE FUMAÇA E FORNO À DIREITA OU ESQUERDA

A

S

Grigio / Grey / Gris
Grau / Gris / Cinza

COLLEZIONE CALDAIE



BOILERS COLLECTION
COLLECTION CHAUDIÈRES
KESSEL KOLLEKTION
COLECCIÓN DE CALDERAS
COLEÇÃO DE CALDEIRAS



ZVB

Caldaie compatte
Compact boilers
Chaudière compacte
Kompakter Kessel
Calderas compactas
Caldeiras compactas

P. 56-61



ZVB GOLD

Caldaie automatiche
Automatic boilers
Chaudières automatiques
Automatische Kessel
Calderas automáticas
Caldeiras automáticas

P. 62-63



PEL-TEC

PEL-TEC + LAMBDA

Caldaie automatiche
Automatic boilers
Chaudières automatiques
Automatische Kessel
Calderas automáticas
Caldeiras automáticas

P. 64-69



BIO-TEC L / BIO-TEC C

Caldaie a legna
Wood boilers
Chaudières à bois
Holz-Kessel
Calderas de leña
Caldeiras a lenha

P. 70-71



BIO-TEC PLUS

Caldaie combinate legna / pellet
Combined wood / pellet boilers
Chaudières combinée bois et granulés
Kombinierter Holz und Pelletsessel
Calderas combinadas de leña y pellets
Caldeiras combinadas de lenha e pellet

P. 72



PLUS CALDAIE COMPATTE A PELLET

COMPACT BOILERS / CHAUDIÈRES COMPACTE / KOMPAKTER KESSEL
CALDERAS COMPACTAS / CALDEIRAS COMPACTAS

Mod. 16 - 20 - 24 - 28 - 34

Braciere autopulente in acciaio inox Self-cleaning stainless steel brazier



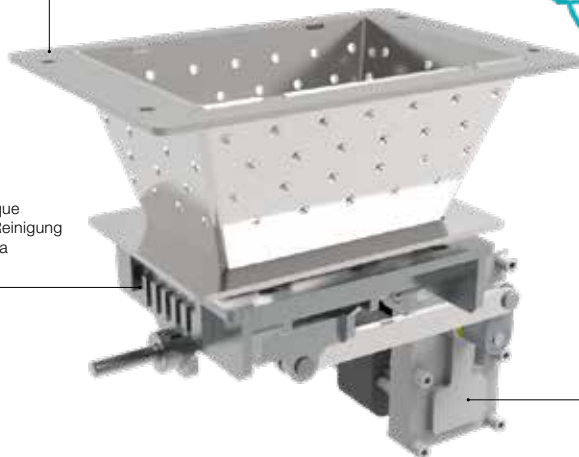
Brasier Autonettoyant en acier inoxydable / Automatische Selbstreinigung des Aschenbecher
in Inoxstahl / Brasero autolimpiante de acero inoxidable / Braseiro de aço inoxidável autolimpante

Piastra fissaggio braciere

Mounting plate brazier
Plaque de fixation du cendrier
Befestigungsplatte Kohlebecken
Placa de montaje brasero
Placa de fixação

Griglia mobile per la pulizia automatica

Mobile grid for automatic cleaning
Grille mobile pour le nettoyage automatique
Mobiles Gitterrost für die automatische Reinigung
Rejilla móviles para la limpieza automática
Grade móvel para limpeza automática



Motore per la movimentazione della griglia

Motor to move the grid
Moteur pour déplacer la grille
Gitterrostmotor
Motor para mover la rejilla
Motor para manipulação da grade



Il braciere autopulente garantisce sempre una perfetta pulizia di quest'ultimo, assicurando il passaggio dell'aria primaria e secondaria necessaria alla combustione durante l'accensione e il normale funzionamento della caldaia.

The self-cleaning brazier always ensures a perfect cleaning of the latter, ensuring the primary and secondary air passage necessary for combustion. Both during ignition and during normal operation of the boiler.

Le Brasier Autonettoyant garantit toujours un nettoyage parfait de ce dernier, assurant le passage d'air primaire et secondaire nécessaire à la combustion, aussi bien pendant l'allumage que pendant le fonctionnement normal de la chaudière.

Das selbstreinigende Kohlebecken sorgt stets für eine perfekte Reinigung des letzteren und gewährleistet somit die Zirkulierung der Primär- und Sekundärluft für eine erfolgreiche Verbrennung, sowohl bei der Zündung als auch im normalen Betrieb des Kessels.

El brasero de auto-limpieza siempre asegura una limpieza perfecta de este último, lo que garantiza el paso de aire primario y secundario necesario para la combustión. tanto durante el encendido y durante el funcionamiento normal funcionamiento de la caldera.

O queimador de auto-limpeza sempre garante uma limpeza perfeita deste último, assegurando a passagem de ar primário e secundário para a combustão. ambos durante a ignição e durante a operação normal operação da caldeira.

Mod. 16 - 20 - 24 - 28 - 34

Braciere autopulente + Compattatore cenere Self-cleaning brazier + Ash compactor



Brasier Autonettoyant + Compacteur de cendres / Selbstreinigender Aschebecher + Aschekompaktierung
Brasero autolimpiante + Compactador de ceniza / Braseiro autolimpante + Compactador de cinzas

Braciere autopulente

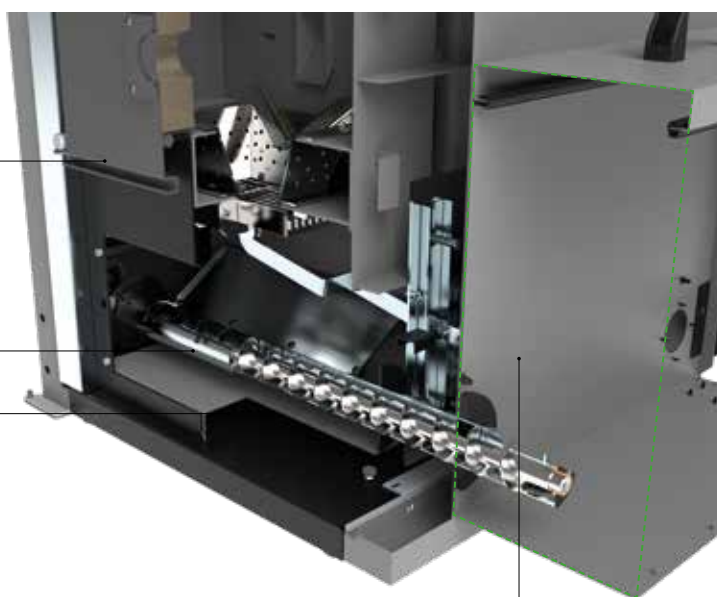
Self-cleaning brazier
Brasier Autonettoyant
Selbstreinigender Aschebecher
Brasero autolimpiante
Braseiro autolimpante

Cassetto cenere

Ash drawer
Tiroir à cendres
Ascheschublade
Cajón de cenizas
Gaveta de cinzas

Coclea per estrazione cenere

Ash extraction screw
Convoyeur pour l'élimination des cendres
Schnecke zur Aschegewinnung
Cóclea para la eliminación de cenizas
Cóclea para a remoção de cinza



Compattatore cenere

Ash compactor
Compacteur de cendres
Ascheverdichter
Compactador de ceniza
Compactador de cinzas



L'enorme vantaggio del compactatore cenere consiste nel fatto che l'utente finale non ha più il compito di svuotare periodicamente il cassetto cenere, ma solamente quello di controllare la valigetta e svuotarla quando è completamente riempita, le ruote agevolano l'operazione di spostamento.

The biggest advantage of the ash compactor is that the end user no longer has the task of periodically emptying the ash pan, but only to control the briefcase and empty it when it is completely filled, the wheels facilitate the move operation.

Le grand avantage du compacteur de cendres est que l'utilisateur final n'a plus la tâche de vider régulièrement le bac à cendres, mais doit seulement contrôler la mallette et la vider quand elle est complètement remplie, les roues facilitent l'opération de déplacement.

Der grosse Vorteil dieser Vorrichtung ist, dass der Endverbraucher nicht mehr die Aufgabe hat, den Aschebehälter zu entleeren sondern nur den Aschekasten zu kontrollieren und zu entleeren, wenn er vollständig gefüllt ist. Die Räder erleichtern den Transportvorgang.

La enorme ventaja del compactador de ceniza se encuentra en el hecho de que el usuario final ya no tiene la tarea de vaciar periódicamente el cajón para la ceniza, pero sólo para controlar el maletín y se vacía cuando está completamente lleno, las ruedas facilitan la operación de mover.

A enorme vantagem do compactador de cinzas é que o usuário final já não tem a tarefa de esvaziar periodicamente a gaveta de cinzas, mas apenas verificando a valise e esvaziando-a quando está totalmente preenchida, as rodas facilitam a operação de mudança.

COMPACT BOILERS / CHAUDIÈRES COMPACTES / KOMPAKTER KESSEL
CALDERA COMPACTA / CALDEIRA COMPACTA

Optional



Display LCD

Resistenza in ceramica / Ceramic resistance
Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmicaPompa modulante / Modulating pump
Pompe de modulation / Modulierenden pumpe
Bomba moduladora / Bomba modulanteDispositivo brevett. antiesplosione / Patented anti-explosion device
Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado

Solo Italia / Italy only

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 16	150	560	700	1080
Mod. 20	240	630	790	1250
Mod. 24	240	630	790	1250
Mod. 28	305	690	870	1370
Mod. 32	305	690	870	1370

MAX - MIN		Mod. 16 450 m³	Mod. 20 470 m³	Mod. 24 540 m³	Mod. 28 630 m³	Mod. 32 750 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	15,1 - 4,5	19 - 5,86	23 - 6,8	27,1 - 7	31,5 - 7
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	13,8 - 4,1	17,51 - 5,21	21 - 6,3	25 - 6,3	29 - 6,4
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	3,14 - 0,91	3,87 - 1,19	4,7 - 1,4	5,5 - 1,43	6,5 - 1,43
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	91,2 - 90,6	92,13 - 88,82	92,1 - 91,1	92,2 - 90,65	92,1 - 90,65
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	100	100
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	46	60	60	81	81
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	50 - 14,5	50 - 15	42 - 12	56 - 14,5	56,5 - 9
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	330 - 74	330 - 67	330 - 76	330 - 85	330 - 95

ECODESIGN2020

A+



COMPACT BOILERS + SELF-CLEANING BRAZIER / CHAUDIÈRE COMPACTE + BRASIER AUTONETTOYANT
KOMPAKTER KESSEL + SELBSTREINIGENDES KOHLEBECKEN / CALDERA COMPACTA + BRASERO AUTOLIMPIANTE
AUTOLIMPANTE + BRASEIRO AUTOLIMPANTE

Wi-Fi Optional

LCD Display LCD

Resistenza in ceramica / Ceramic resistance
Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica

Pompa modulante / Modulating pump
Pompe de modulation / Modulierenden pumpe
Bomba moduladora / Bomba modulante

Braciare autopulente / Self-cleaning brazier
Brasier autonettoyant / Selbstreinigendes Kohlebecken
Brasero autolimpiante / Braseiro autolimpante

Dispositivo brevett. antiesplosione / Patented anti-explosion device
Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado



	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 16	150	560	700	1080
Mod. 20	240	630	790	1250
Mod. 24	240	630	790	1250
Mod. 28	305	690	870	1370
Mod. 34	305	690	870	1370

PLUS
Braciare
autopulente
in acciaio
Self-cleaning
steel brazier



Solo Italia / Italy only



MAX - MIN		Mod. 16 450 m³	Mod. 20 470 m³	Mod. 24 540 m³	Mod. 28 630 m³	Mod. 34 770 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	15,9 - 4,4	19 - 5,86	23 - 6,8	27,1 - 7	33,2 - 7
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	14,5 - 4	17,51 - 5,21	21 - 6,3	25 - 6,3	31,2 - 6,34
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	3,27 - 0,91	3,87 - 1,19	4,7 - 1,4	5,5 - 1,43	6,8 - 1,43
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	91,1 - 90	92,13 - 88,82	92,1 - 91,1	92,2 - 90,65	94 - 90,65
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	100	100
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	46	60	60	81	81
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	50 - 14	50 - 15	42 - 12	56 - 14,5	56 - 8,5
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 74	330 - 67	330 - 76	330 - 85	330 - 95

ECODESIGN2020

A+



SELF-CLEANING + ASH COMPACTOR / AUTONETTOYANT + COMPACTEUR CENDRE / SELBSTREINIGEND + ASCH-
VERDICHTER / AUTOLIMPIANTE + COMPACTADOR DE CENIZAS / AUTOLIMPANTE + COMPACTADOR DE CINZAS

Wi-Fi Optional

LCD Display LCD

Resistenza in ceramica / Ceramic resistance
Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica

Pompa modulante / Modulating pump
Pompe de modulation / Modulierenden pumpe
Bomba moduladora / Bomba modulante

Braciare autopulente / Self-cleaning brazier
Brasier autonettoyant / Selbstreinigendes Kohlebecken
Brasero autolimpante / Braseiro autolimpante

Compattatore cenere
Ash compactor / Compacteur de cendres / Ascheverdichter
Compactador de cenizas / Compactador de cinza

Dispositivo brevett. antiesplosione / Patented anti-explosion device
Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patentado



PLUS
Braciare
autopulente
in acciaio
Self-cleaning
steel brazier



Solo Italia / Italy only

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 16	150	760	700	1080
Mod. 20	240	830	790	1250
Mod. 24	240	830	790	1250
Mod. 28	305	870	870	1370
Mod. 34	305	870	870	1370

MAX - MIN		Mod. 16 450 m³	Mod. 20 470 m³	Mod. 24 540 m³	Mod. 28 630 m³	Mod. 34 770 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung Potencia global / Potência global	kW	15,9 - 4,4	19 - 5,86	23 - 6,8	27,1 - 7	33,2 - 7
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung Potencia nominal / Potência nominal	kW	14,5 - 4	17,51 - 5,21	21 - 6,3	25 - 6,3	31,2 - 6,34
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	3,27 - 0,91	3,87 - 1,19	4,7 - 1,4	5,5 - 1,43	6,8 - 1,43
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	91,1 - 90	92,13 - 88,82	92,1 - 91,1	92,2 - 90,65	94 - 90,65
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	100	100
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	46	60	60	81	81
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomia / Autonomia	h	50 - 14	50 - 15	42 - 12	56 - 14,5	56 - 8,5
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 74	330 - 67	330 - 76	330 - 85	330 - 95

ECODESIGN2020

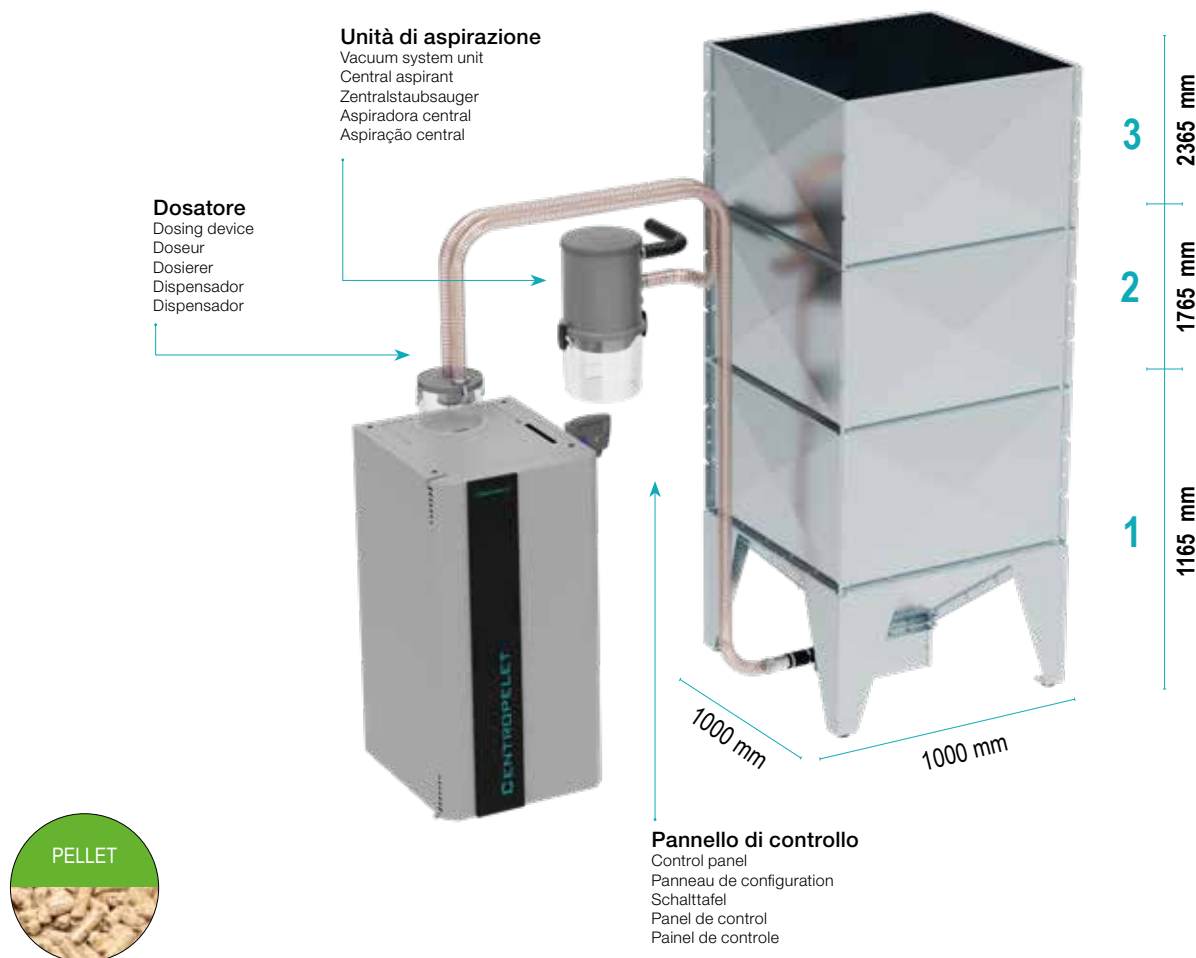
A+



SISTEMA CARICO PNEUMATICO PELLET

IDRO
HYDRO

PNEUMATIC PELLET SYSTEM / CHARGE PNEUMATIQUE GRANULÉS / PNEUMATISCHE LADE VON PELLET
SISTEMA NEUMÁTICO AUTOMÁTICO PARA LA CARGA DE PELLET / SISTEMA PNEUMÁTICO AUTOMÁTICO
PARA CARREGAMENTO DE PELLETS



Sistema pneumatico automatico di caricamento del pellet e tramoggia esterna remotabile con capienza fino a 1.800 litri (1130 Kg).

3 diversi serbatoi esterni da 450 Kg / 790 Kg / 1130 Kg per tutti i modelli di caldaie compatte.

Automatic pneumatic system of pellet feed, pipe (standard 20m) and external removable hopper with a capacity of 1800 liters (1130 kg) of fuel. **3 different external tanks of 450 Kg / 790 Kg / 1.130 Kg for all models of compact boilers.**

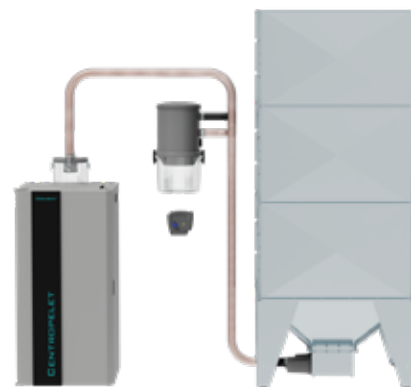
Système d'alimentation à granulés pneumatique automatique et trémie externe removable avec une capacité jusqu'à 1800 litres (1130 kg). **3 réservoirs externes différents de 450 kg / 790 kg / 1130 kg pour toutes les chaudières compactes.**

Automatische pneumatische Lade von pellet, Rohrleitung (standard 20mt) und außen Trichter mit Fassungsvermögen bis zu 1800 Liter (1130 kg) von Brennstoff. **3 verschiedene außen Tanken von 450 Kg / 790 Kg / 1130 Kg.**

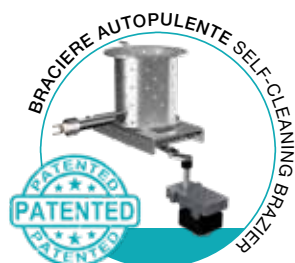
Sistema pneumatico automatico para la carga de pellet, con sistema de carga neumática pellet automático y tolva remotable externa con una capacidad de hasta 1800 litros (1130 Kg). **3 diferentes depósitos externos de 450 Kg / 790 Kg / 1.130 Kg**

Sistema pneumático automático de alimentação de pellets, tubo (padrão 20m) e externo tremonha remotable com uma capacidade de 1800 litros (1130 kg) de combustível. **3 tanques externos diferentes de 450 Kg / 790 Kg / 1130 Kg.**

PER CALDAIE COMPATTE
FOR COMPACT BOILERS
POUR CHAUDIÈRES COMPACTES
FÜR KOMPAKTE KESSEL
PARA CALDERAS COMPACTAS
PARA CALDEIRAS COMPACTA



IDRO
HYDRO



PLUS

5 Stelle
5 Stars
5 Étoiles
5 Sterne
5 Estrellas
5 Estrelas

Compatta
Compact
Compacte
Kompakt
Compactas
Compactas

Braciere autopulente

Self-cleaning brazier
Brasier autonettoyant
Selbstreinigender aschebecher
Auto-limpieza de brasero
Braseiro auto-limpante

Pulizia fumi automatica

Automatic smoke cleaning
Nettoyage automatique des conduits de fumée
Automatische Rauchreinigung
Limpeza automática de humos
Limpeza automática de fumos

Ampio serbatoio pellet

Large pellet tank
Grand réservoir à granulés
Grosser pellettank
Tolva pellet de gran capacidad
Tanque de pellet de grande capacidade

Conessioni superiori

Upper connections
Connexions supérieures
Obere abgasrohranschluesse
Conxiones superiores
Conexoes superiores

Compattatore cenere

Ash compactor
Compacteur de cendres
Ascheverdichter
Compactador de cenizas Compactador
de cinza

Ampio serbatoio acqua

Large water tank
Grand réservoir d'eau
Groser wassertank
Reserva de agua de gran capacidad
Tanque de agua de grande capacidade



Solo Italia / Italy only

ZVB GOLD

AUTOMATICA / AUTOMATIC / AUTOMATIQUE /
AUTOMATISCH / AUTOMÁTICA / AUTOMÁTICA



	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 25 PLUS	310	1235	630	1350
Mod. 35 PLUS	350	1235	630	1350

AUTOMATICA / AUTOMATIC / AUTOMATIQUE / AUTOMATISCH / AUTOMÁTICA / AUTOMÁTICA

Wi-Fi Optional

LCD Display LCD

Resistenza in ceramica / Ceramic resistance
Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica

Braciare autopulente / Self-cleaning brazier
Brasier autonettoyant / Selbstreinigendes Kohlebecken
Brasero autolimpiante / Braseiro autolimpante

Pulizia fumi automatica / Automatic smoke cleaning
Nettoyage automatique des conduits de fumée
Automatische Rauchreinigung / Limpeza automática de humos
Limpeza automática de fumos

ACS / DHW / ECS

Compattatore cenere / Ash compactor
Compacteur de cendres / Ascheverdichter
Compactador de cenizas / Compactador de cinza

STANDARD Valvola anticondensa
Anti-condensation valve / Vanne anti-condensation
Anti-Kondensation Ventil / Válvula anti condensación
Válvula anti condensação

Valvola antiscoopio / Explosion proof valve
Soupape anti explosion / Explosionsschutzventil
Válvula antiexplosión / Válvula anti-explosão



Mod. 25 PLUS

Mod. 35 PLUS

MAX - MIN		Mod. 25 PLUS 650 m³	Mod. 35 PLUS 920 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	24,3 - 6,5	34,1 - 8,5
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	22,8 - 5,9	31,4 - 7,5
Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	5,07 - 1,35	7,1 - 1,77
Efficienza / Efficiency / Rendement à / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	93,7 - 91	92,1 - 88,1
Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	100	100
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	kg	100	100
Quantità acqua in caldaia / Water quantity in boiler / // Contenance en eau Wasserkapazität / Capacidad de agua / Capacidade de água	lt	100	120
Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	74 - 20	56 - 14
Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	350 - 88	360 - 95

ECODESIGN2020

A+





	Kg	P / W	L / W	H
Mod. 12	328	1200	1105	1560
Mod. 18	349	1420	1105	1560
Mod. 24	402	1400	1080	1560
Mod. 31	505	1485	1160	1560
Mod. 48	478	1485	1175	1560



Solo Italia / Italy only



Mod. 12



Mod. 18



Mod. 24 - 31 - 48

MAX - MIN		Mod. 12 300 m³	Mod. 18 450 m³	Mod. 24 560 m³	Mod. 31 750 m³	Mod. 48 1100 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	13,6 - 4	19,9 - 5,96	26,5 - 6	34,2 - 6,62	54,5 - 14,6
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	12,3 - 3,6	18,1 - 5,4	23,9 - 5,5	31 - 10,8	49,7 - 13,3
Emissioni CO al 13% O ₂ / CO emissions at 13% O ₂ / Émission de CO à 13 % d' O ₂ / CO-Emission bei 13% O ₂ / Emisión de CO al 13% de O ₂ / Emissões de CO a 13% O ₂	g/Nm³	0,085	0,083	0,080	0,071	0,053
Emissioni polveri al 13% O ₂ / Dust-emissions at 13% O ₂ / Émission de poussières à 13 % d'O ₂ / Staub-Emission bei 13% O ₂ / Emisión de polvo al 13% de O ₂ / Emissão de pó a 13% O ₂	mg/Nm³	20	15	9	12	20
Consumo orario / Hourly consumption Consommation horaire / Stündlicher Verbrauch Consumo horario / Consumo por hora	kg - h	2,84 - 0,83	4,25 - 1,04	5,49 - 1,25	8,47 - 2,28	11,3 - 3,03
Efficienza / Efficiency / Rendement / Effizienz / Eficiencia / Eficiência	%	90,4 - 90,2	90,6 - 90,3	90,6 - 90,3	90,7 - 90,6	91,2 - 90,7
Assorbimento sotto pressione / Absorption under pressure / Absorption cheminée sous pression / Kamin Absorption unter Druck / Absorción bajo presión / Absorção sob de pressão	mbar	0,12	0,12	0,12	0,12	0,12
Quantità di acqua nella caldaia / Amount of water in the boiler / Quantité de l'eau dans la chaudière / Menge Wasser in dem Kessel / Cantidad de agua en la caldera / Quantidade de água na caldeira	lt	78	76	100	108	135
Temp. del gas di scarico a potenza nominale / Exhaust gas temperature at nominal power / Temp. gaz d'échappement puissance nominale / Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung / Temp. de los gases de escape a la potencia nominal / Temp. gases de escape na potencia nominal	C°	120	120	120	120	120

Mod. 18 - 48

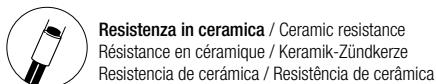
ECODESIGN2020

A+



MAX - MIN		Mod. 12 300 m³	Mod. 18 450 m³	Mod. 24 560 m³	Mod. 31 750 m³	Mod. 48 1100 m³
Temperatura del gas di scarico al minimo / Exhaust gas temperature at minimum power / Temp. gaz d'échappement puissance therm. min. / Temperaturabgases bei kleinster Wärmeleistung / Temp. de los gases de escape a una potencia mínima / Temp. gases de escape na potencia mínima	°C	100	100	100	100	100
Temperatura massima di esercizio / Maximum operating temperature / Température maxime en exercice / Maximaltemperatur im Betrieb / Temperatura de funcionamiento máxima / Temperatura máxima em operação	°C	90	100	90	90	90
Resistenza della caldaia (acqua) per la potenza nominale / Boiler resistance (water) for rated power / Résistance chaudière (eau) à la puissance nom. / Kessel Zündkerze (Wasser) bei Nennleistung / Resistencia de la caldera (agua) para la potencia nominal / Resistencia caldeira (água) para a potência nominal	mbar	5	9	13	10	14
Capacità camera di combustione / Combustion chamber capacity / Capacité chambre de combustion / Brennkammerkapazität / Capacidad de la cámara de combustión / Capacidade da câmara de combustão	lt	41,85	58,5	58,5	91,9	114,13
Dimensioni della camera di combustione / Dimensions of the combustion chamber / Dimensions chambre de combustion / Größe der Verbrennungskammer / Dimensiones de la cámara de combustión / Dimensões da câmara de combustão	mm	465X300X300	650X300X300	650X300X300	620X385X385	770X385X385
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet	lt	340	340	340	340	340
Volume del cassetto cenere / Ash drawer volume / Volume réservoir cendre / Behältervolumen Asche (links-rechts) / Volumen del depósito de ceniza / Volume reservatório de cinzas	lt	9,9	9,9	9,3	17,7	19,6
Volume della fornace / Furnace volume / Volume âtre / Volumen des Herds / Volumen del horno / Volume fornalha	lt	0,942	1,59	1,59	2,56	2,56
Minimo accumulo richiesto sul lato caldaia / Minimum build-up required at the boiler side / Accum. minimale nécessaire à côté chaudière / Minimaler Aufbau auf der Kesselseite erforderlich / Consumo mínimo requerido en el lado de la caldera / Acumulação mínima exigida ao lado da caldeira	EN303-5, POINT 4.2.5.					
Requisiti di ammissibilità per Q / Eligibility requirements for Q / Exigences de alimentation auxiliaire à Q / Stromanforderungen Hilfs Q / Requisitos de elegibilidad para Q / Requisitos de alimentação auxiliar a Q	W	1050	1050	1050	1100	1100
Tensione di alimentazione / Power supply voltage / Tension de alimentation / Versorgungsspannung / Tensión de alimentación / Tensão de alimentação	Volt	220	220	220	220	220
Frequenza / Frequency / Fréquence / Frequenz / Frecuencia / Frequência	Hz	50	50	50	50	50
Pressione massima di esercizio / Maximum operating pressure / Maxime pression en exercice / Maximaler Betriebsüberdruck / Presión máxima de funcionamiento / Pressão máxima de operação	Bar	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Test della pressione / Test pressure / Pression en test / Prüfdruck / Presión de prueba / Pressão de teste	Bar	5	5	5	5	5
Tubo del camino (gas di scarico) / Chimney pipe / Conduit de fumée / Rauchrohr / Tubo de chimenea / Tubo de chaminé	Ø mm	130	130	130	150	150
Tubo di rifornimento e ritorno / Supply and return pipe / Conduit de refoulement et retour / Rohr-Vor- und Rücklauf / Tubo de alimentación y retorno / Tubo de abastecimento e de retorno	inch	1"	1"	1 - 1/4"	1 - 1/4"	1 - 1/4"
Collegamento in entrata e uscita / Inlet and outlet connection / Connexion échappement-charge eau / Auspuff - Lade Wasser / Conexión de entrada y salida / Conexão de entrada e saída de água	inch	1/2"	1/2	1/2"	1/2"	1/2"
Riscaldamento in funzione / Heating in operation / Chauffage en fonctionnement / Heizfunktion / Calefacción en funcionamiento / Aquecimento em operação	Con ventilatore / With fan					
Funzionamento dell'apparecchio di riscaldamento / Heating equipment operation / Fonctionnement de l'appareil de chauffage / Bedienung der Heizungsanlage / Operación de equipos de calefacción / Equipamento de aquecimento operação	In condizione di non condensazione / Under non-condensing conditions					
Tipo di combustibile / Type of fuel / Type de combustible / Art des Brennstoffs / Tipo de combustible / Tipo de combustível	Pellet - Umidità / Moisture / Humidité / Feuchtigkeit / Humedad / Humidade 12%					

AUTOMATIC BOILER + LAMBDA PROBE / CHAUDIÈRE AUTOMATIQUE + SONDE LAMBDA
 AUTOMATISCHER KESSEL + LAMBDASONDE / CALDERA AUTOMATICA + SONDA LAMBDA
 CALDEIRA AUTOMÁTICA + SONDA LAMBDA



	Kg	P / W	L / W	H
Mod. 12	328	1200	1105	1560
Mod. 18	349	1420	1105	1560
Mod. 24	402	1400	1080	1560
Mod. 31	455	1485	1160	1560
Mod. 48	478	1485	1175	1560



Solo Italia / Italy only



Mod. 12



Mod. 18



Mod. 24 - 31 - 48

MAX - MIN		Mod. 12 L 300 m³	Mod. 18 L 450 m³	Mod. 24 L 560 m³	Mod. 31 L 750 m³	Mod. 48 L 1100 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	13,5	19,5	26,2	33,3	52,17
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	12,4 - 3,6	18 - 5,4	24,3 - 7,2	31 - 9,3	48 - 14,4
Emissioni CO al 13% O₂ / CO emissions at 13% O ₂ / Émission de CO à 13 % d' O ₂ CO-Emission bei 13% O ₂ / Emisión de CO al 13% de O ₂ / Emissões de CO a 13% O ₂	g/Nm³	0,085 - 0,195	0,083 - 0,163	0,080 - 0,131	0,65 - 0,113	0,23 - 0,070
Emissioni polveri al 13% O₂ / Dust-emissions at 13% O ₂ / Émission de poussières à 13 % d'O ₂ / Staub-Emission bei 13% O ₂ / Emisión de polvo al 13% de O ₂ Emissão de pó a 13% O ₂	mg/Nm³	14	17 - 12	9 - 19	10 - 19	13 - 19
Consumo orario / Hourly consumption Consommation horaire / Stündlicher Verbrauch Consumo horario / Consumo por hora	kg - h	2,84 - 0,83	4,25 - 1,04	5,49 - 1,25	8,47 - 2,28	11,3 - 3,03
Efficienza / Efficiency / Rendement / Effizienz / Eficiencia / Eficiência	%	92 - 90,2	92,4 - 90,4	92,7 - 90,6	92,9 - 90,63	91,2 - 90,7
Absorbimento sotto pressione / Absorption under pressure / Absorption cheminée sous pression / Kamin Absorption unter Druck / Absorción bajo presión / Absorção sob de pressão	mbar	0,12	0,12	0,12	0,12	0,12
Quantità di acqua nella caldaia / Amount of water in the boiler / Quantité de l'eau dans la chaudière / Menge Wasser in dem Kessel / Cantidad de agua en la caldera / Quantidade de água na caldeira	lt	78	76	100	108	135
Temp. del gas di scarico a potenza nominale / Exhaust gas temperature at nominal power / Temp. gaz d'échappement puissance nominale / Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung / Temp. de los gases de escape a la potencia nominal / Temp. gases de escape na potencia nominal	C°	120	120	120	120	120

MAX - MIN		Mod. 12 L 300 m³	Mod. 18 L 450 m³	Mod. 24 L 560 m³	Mod. 31 L 750 m³	Mod. 48 L 1100 m³
Temperatura del gas di scarico al minimo / Exhaust gas temperature at minimum power / Temp. gaz d'échappement puissance therm. min. / Temperaturabgases bei kleinster Wärmeleistung / Temp. de los gases de escape a una potencia mínima / Temp. gases de escape na potencia mínima	°C	100	100	100	100	100
Temperatura massima di esercizio / Maximum operating temperature / Température maxime en exercice / Maximaltemperatur im Betrieb / Temperatura de funcionamiento máxima / Temperatura máxima em operação	°C	90	90	90	90	90
Resistenza della caldaia (acqua) per la potenza nominale / Boiler resistance (water) for rated power / Résistance chaudière (eau) à la puissance nom. / Kessel Zündkerze (Wasser) bei Nennleistung / Resistencia de la caldera (agua) para la potencia nominal / Resistencia caldeira (água) para a potência nominal	mbar	5	9	13	10	14
Capacità camera di combustione / Combustion chamber capacity / Capacité chambre de combustion / Brennkammerkapazität / Capacidad de la cámara de combustión / Capacidade da câmara de combustão	lt	41,85	58,5	58,5	91,9	114,13
Dimensioni della camera di combustione / Dimensions of the combustion chamber / Dimensions chambre de combustion / Größe der Verbrennungskammer / Dimensiones de la cámara de combustión / Dimensões da câmara de combustão	mm	465X300X300	650X300X300	650X300X300	620X385X385	770X385X385
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet	lt	340	340	340	340	340
Volume del cassetto cenere / Ash drawer volume / Volume réservoir cendre / Behältervolumen Asche (links-rechts) / Volumen del depósito de ceniza / Volume reservatório de cinzas	lt	9,9	9,9	9,3	11,6 - 17,7	13 - 19,6
Volume della fornace / Furnace volume / Volume âtre / Volumen des Herds / Volumen del horno / Volume fornalha	lt	0,942	1,59	1,59	2,56	2,56
Minimo accumulo richiesto sul lato caldaia / Minimum build-up required at the boiler side / Accum. minimale nécessaire à côté chaudière / Minimaler Aufbau auf der Kesselseite erforderlich / Consumo mínimo requerido en el lado de la caldera / Acumulação mínima exigida ao lado da caldeira	EN303-5, POINT 4.2.5.					
Requisiti di ammissibilità per Q / Eligibility requirements for Q / Exigences de alimentation auxiliaire à Q / Stromanforderungen Hilfs Q / Requisitos de elegibilidad para Q / Requisitos de alimentação auxiliar a Q	W	1050	1050	1050	1100	1100
Tensione di alimentazione / Power supply voltage / Tension de alimentation / Versorgungsspannung / Tensión de alimentación / Tensão de alimentação	Volt	220	220	220	220	220
Frequenza / Frequency / Fréquence / Frequenz / Frecuencia / Frequência	Hz	50	50	50	50	50
Pressione massima di esercizio / Maximum operating pressure / Maxime pression en exercice / Maximaler Betriebsüberdruck / Presión máxima de funcionamiento / Pressão máxima de operação	Bar	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Test della pressione / Test pressure / Pression en test / Prüfdruck / Presión de prueba / Pressão de teste	Bar	5	5	5	5	5
Tubo del camino (gas di scarico) / Chimney pipe / Conduit de fumée / Rauchrohr / Tubo de chimenea / Tubo de chaminé	Ø mm	130	130	130	150	150
Tubo di rifornimento e ritorno / Supply and return pipe / Conduit de refoulement et retour / Rohr-Vor- und Rücklauf / Tubo de alimentación y retorno / Tubo de abastecimento e de retorno	inch	1"	1"	1 - 1/4"	1 - 1/4"	1 - 1/4"
Collegamento in entrata e uscita / Inlet and outlet connection / Connexion échappement-charge eau / Auspuff - Lade Wasser / Conexión de entrada y salida / Conexão de entrada e saída de água	inch	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Riscaldamento in funzione / Heating in operation / Chauffage en fonctionnement / Heizfunktion / Calefacción en funcionamiento / Aquecimento em operação	Con ventilatore / With fan / Avec ventilateur / Mit Lüfter / Con ventilador / Com ventilador					
Funzionamento dell'apparecchio di riscaldamento / Heating equipment operation / Fonctionnement de l'appareil de chauffage / Bedienung der Heizungsanlage / Operación de equipos de calefacción / Equipamento de aquecimento operação	In condizione di non condensazione / Under non-condensing conditions / En conditions sans condensation / Unter nicht kondensierenden Bedingungen / En condiciones sin condensación / Sob condições de não condensação					
Tipo di combustibile / Type of fuel / Type de combustible / Art des Brennstoffs / Tipo de combustible / Tipo de combustível	Pellet - Umidità / Moisture / Humidité / Feuchtigkeit / Humedad / Humidade 12%					

AUTOMATIC BOILER + LAMBDA PROBE / CHAUDIÈRE AUTOMATIQUE + SONDE LAMBDA
 AUTOMATISCHER KESSEL + LAMBDASONDE / CALDERA AUTOMATICA + SONDA LAMBDA
 CALDEIRA AUTOMÁTICA + SONDA LAMBDA



Resistenza in ceramica / Ceramic resistance
 Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze
 Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



	Kg	L / W	P / D	H
Mod. 69	730	1940	1240	1560
Mod. 96	830	1965	1310	1560



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN		Mod. 69 L 1550 m³	Mod. 96 L 2200 m³
Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	74,1	103,6
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	69	96,1
Emissioni CO al 13% O₂ / CO emissions at 13% O ₂ / Émission de CO à 13 % d' O ₂ CO-Emission bei 13% O ₂ / Emisión de CO al 13% de O ₂ / Emissões de CO a 13% O ₂	g/Nm³	0,035 - 0,070	0,051 - 0,082
Emissioni polveri al 13% O₂ / Dust-emissions at 13% O ₂ / Émission de poussières à 13 % d'O ₂ Staub-Emission bei 13% O ₂ / Emisión de polvo al 13% de O ₂ / Emissão de pó a 13% O ₂	mg/Nm³	16 - 13	14 - 13
Consumo orario / Hourly consumption / Consommation horaire / Stündlicher Verbrauch / Consumo horario / Consumo por hora	kg - h	11,3 - 3,03	11,3 - 3,03
Efficienza / Efficiency / Rendement / Effizienz / Eficiencia / Eficiência	%	93,1 - 91,8	92,7 - 92,7
Assorbimento sotto pressione / Absorption under pressure / Absorption cheminée sous pression Kamin Absorption unter Druck / Absorción bajo presión / Absorção sob de pressão	mbar	0,12	0,12
Quantità di acqua nella caldaia / Amount of water in the boiler / Quantité de l'eau dans la chaudière Menge Wasser in dem Kessel / Cantidad de agua en la caldera / Quantidade de água na caldeira	lt	190	205
Temp. del gas di scarico a potenza nominale / Exhaust gas temperature at nominal power Temp. gaz d'échappement puissance nominale / Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung Temp. de los gases de escape a la potencia nominal / Temp. gases de escape na potencia nominal	C°	120	120

MAX - MIN		Mod. 69 L 1550 m ³	Mod. 96 L 2200 m ³
Temperatura del gas di scarico al minimo / Exhaust gas temperature at minimum power Temp. gaz d'échappement puissance therm. min. / Temperaturabgases bei kleinster Wärmeleistung Temp. de los gases de escape a una potencia mínima / Temp. gases de escape na potencia mínima	C°	100	100
Temperatura massima di esercizio / Maximum operating temperature Température maxime en exercice / Maximaltemperatur im Betrieb Temperatura de funcionamento máxima / Temperatura máxima em operação	C°	90	90
Resistenza della caldaia (acqua) per la potenza nominale / Boiler resistance (water) for rated power Résistance chaudière (eau) à la puissance nom. / Kessel Zündkerze (Wasser) bei Nennleistung Resistencia de la caldera (agua) para la potencia nominal / Resistencia caldeira (água) para a potência nominal	mbar	14	14
Capacità camera di combustione / Combustion chamber capacity Capacité chambre de combustion / Brennkammerkapazität Capacidad de la cámara de combustión / Capacidade da câmara de combustão	lt	129,26	145,33
Dimensioni della camera di combustione / Dimensions of the combustion chamber Dimensions chambre de combustion / Größe der Verbrennungskammer Dimensiones de la cámara de combustión / Dimensões da câmara de combustão	mm	770X385X385	770X450X410
Capacità serbatoio pellet / Tank capacity Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen Pelletbehälter Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet	lt	530	530
Volume del cassetto cenere / Ash drawer volume Volume réservoir cendre / Behältervolumen Asche (links-rechts) Volumen del depósito de ceniza / Volume reservatório de cinzas	lt	24,5	29
Volume della fornace / Furnace volume Volume âtre / Volumen des Herds Volumen del horno / Volume fornha	lt	4	5,4
Minimo accumulo richiesto sul lato caldaia / Minimum build-up required at the boiler side Accum. minimale nécessaire à côté chaudière / Minimaler Aufbau auf der Kesselseite erforderlich Consumo mínimo requerido en el lado de la caldera / Acumulação mínima exigida ao lado da caldeira	EN303-5, POINT 4.2.5.		
Requisiti di ammissibilità per Q / Eligibility requirements for Q / Exigences de alimentation auxiliaire à Q / Stromanforderungen Hilfs Q / Requisitos de elegibilidad para Q / Requisitos de alimentação auxiliar a Q	W	1100	1100
Tensione di alimentazione / Power supply voltage / Tension de alimentation Versorgungsspannung / Tensión de alimentación / Tensão de alimentação	Volt	220	220
Frequenza / Frequency / Fréquence / Frequenz / Frecuencia / Frequência	Hz	50	50
Pressione massima di esercizio / Maximum operating pressure Maxime pression en exercice / Maximaler Betriebsüberdruck Presión máxima de funcionamiento / Pressão máxima de operação	Bar	2,5	2,5
Test della pressione / Test pressure / Pression en test / Prüfdruck / Presión de prueba / Pressão de teste	Bar	5	5
Tubo del camino (gas di scarico) / Chimney pipe / Conduit de fumée Rauchrohr / Tubo de chimenea / Tubo de chaminé	Ø mm	150	150
Tubo di rifornimento e ritorno / Supply and return pipe / Conduit de refoulement et retour / Rohr-Vor- und Rücklauf Tubo de alimentación y retorno / Tubo de abastecimento e de retorno	inch	1 - 1/4"	1 - 1/4"
Collegamento in entrata e uscita / Inlet and outlet connection Connexion échappement-charge eau / Auspuff - Lade Wasser Conexión de entrada y salida / Conexão de entrada e saída de água	inch	1/2"	1/2"
Riscaldamento in funzione / Heating in operation / Chauffage en fonctionnement Heizfunktion / Calefacción en funcionamiento / Aquecimento em operação	Con ventilatore / With fan / Avec ventilateur Mit Lüfter / Con ventilador / Com ventilador		
Funzionamento dell'apparecchio di riscaldamento / Heating equipment operation / Fonctionnement de l'appareil de chauffage Bedienung der Heizungsanlage / Operación de equipos de calefacción / Equipamento de aquecimento operação	In condizione di non condensazione / Under non-condensing conditions / En condition sans condensation / Unter nicht kondensierenden Bedingungen / En condiciones sin condensación Sob condições de não condensação		
Tipo di combustibile / Type of fuel / Type de combustible Art des Brennstoffs / Tipo de combustible / Tipo de combustível	Pellet - Umidità / Moisture / Humidité Feuchtigkeit / Humedad / Humidade 12%		



Display LCD



	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 25	517	585	1400	1375
Mod. 31	604	700	1445	1420
Mod. 45	675	700	1385	1615



Mod. 25



Mod. 31



Mod. 45



MAX - MIN		Mod. 25 600 m³	Mod. 31 750 m³	Mod. 45 1100 m³
Efficienza / Efficiency / Rendement / Effizienz / Eficiencia / Eficiência	%	91,2	91	91,5
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	25	31	45
Quantità di acqua nella caldaia / Amount of water in the boiler / Quantité de l'eau dans la chaudière / Menge Wasser in dem Kessel / Cantidad de agua en la caldera Quantidade de água na caldeira	lt	115	130	150
Temperatura del gas di scarico al minimo / Exhaust gas temperature at minimum power / Temp. gaz d'échappement puissance therm. min. / Temperaturabgases bei kleinster Wärmeleistung / Temp. de los gases de escape a una potencia mínima Temp. gases de escape na potencia mínima	C°	170	180	180
Temperatura massima di esercizio / Maximum operating temperature Température maxime en exercice / Maximaltemperatur im Betrieb / Temperatura de funcionamiento máxima / Temperatura máxima em operação	C°	90	90	90
Pressione massima di esercizio / Maximum operating pressure Maxime pression en exercice / Maximaler Betriebsüberdruck Presión máxima de funcionamiento / Pressão máxima de operação	Bar	2,5	2,5	2,5
Tubo del camino (gas di scarico) / Chimney pipe / Conduit de fumée / Rauchrohr Tubo de chimenea / Tubo de chaminé	Ø mm	150	160	180
Tubo di rifornimento e ritorno / Supply and return pipe / Conduit de refoulement et retour / Rohr-Vor- und Rücklauf / Tubo de alimentación y retorno / Tubo de abastecimento e de retorno	inch	1 - 1/2"	1 - 1/2"	1 - 1/2"
Collegamento in entrata e uscita / Inlet and outlet connection / Connexion échappement-charge eau / Auspuff - Lade Wasser / Conexión de entrada y salida Conexão de entrada e saída de água	inch	1/2"	1/2"	1/2"
Capacità serbatoio legna / Wood capacity / Capacité réservoir bois Fassungsvermögen Holzbehälter / Capacidad del depósito de leña Capacidade do reservatório de lenha	lt	90	144	176
Lunghezza max legna / Max wood lenght / Longueur max du bois / Maximale Holzlänge / Longitud máxima de leña / Comprimento máximo da lenha	mm	550	550	550



Solo Italia / Italy only

BIO-TEC L CALDAIE A LEGNA

IDRO
HYDRO

WOOD BOILERS / CHAUDIÈRES À BOIS / HOLZ-KESSEL / CALDERAS DE LEÑA
CALDEIRAS A LENHA



Display LCD

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 25	519	585	1400	1330
Mod. 31	606	700	1370	1370
Mod. 45	677	700	1385	1565



Mod. 25



Mod. 31



Mod. 45

MAX - MIN		Mod. 25 600 m³	Mod. 31 750 m³	Mod. 45 1100 m³
Efficienza / Efficiency / Rendement / Effizienz / Eficiencia / Eficiência	%	93,1	93,2	93,3
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	25	31	45
Quantità di acqua nella caldaia / Amount of water in the boiler / Quantité de l'eau dans la chaudière / Menge Wasser in dem Kessel / Cantidad de agua en la caldera Quantidade de água na caldeira	lt	115	130	150
Temperatura massima di esercizio / Maximum operating temperature Température maxime en exercice / Maximaltemperatur im Betrieb Temperatura de funcionamiento máxima / Temperatura máxima em operação	C°	90	90	90
Pressione massima di esercizio / Maximum operating pressure Maxime pression en exercice / Maximaler Betriebsüberdruck Presión máxima de funcionamiento / Pressão máxima de operação	Bar	2,5	2,5	2,5
Tubo scarico fumi / Smoke exhaust pipe / Tuyau d'échappement de fumé Rauchauspuffrohr / Tubo de escape de humos / Tubo de escape de fumaça	Ø mm	150	160	180
Tubo di mandata e ritorno / Flow and return pipe / Conduit de refoulement et retour / Rohr-Vor- und Rücklauf / Tubo de alimentación y retorno Tubo de abastecimento e de retorno	inch	1 - 1/2"	1 - 1/2"	1 - 1/2"
Tubo di scarico / Drain pipe / Tuyau d'écoulement / Abflussrohr / Tubo de desagüe Conexão de entrada e saída de água / Tubo de descarga	inch	3/4"	3/4"	3/4"
Capacità serbatoio legna / Wood capacity / Capacité réservoir bois Fassungsvermögen Holzbehälter / Capacidad del depósito de leña Capacidade do reservatório de lenha	lt	90	144	176
Lunghezza max legna / Max wood lenght / Longueur max du bois / Maximale Holzlänge / Longitud máxima de leña / Comprimento máximo da lenha	mm	550	550	550
Portata massima dello scarico / Maximum flow of the exhaust Débit maximum de l'échappement / Maximaler Abgasstrom Caudal de descarga máximo / Fluxo de descarga máximo	kg/s	0,019	0,021	0,027



Solo Italia / Italy only

ECODESIGN2020

A+





Display LCD

	Kg	L / W	P / W	H
Mod. 25	750	1055	1605	1350
Mod. 31	875	1255	1450	1450
Mod. 45	930	1260	1450	1585



Solo Italia / Italy only



MAX - MIN		Mod. 25 600 m³		Mod. 31 750 m³		Mod. 45 1100 m³	
Efficienza / Efficiency / Rendement / Effizienz / Eficiencia / Eficiência	%	91 Pellet	92,9 Wood	90,9 Pellet	93,1 Wood	90,6 Pellet	93,2 Wood
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	25		31		45	
Quantità di acqua nella caldaia / Amount of water in the boiler / Quantité de l'eau dans la chaudière / Menge Wasser in dem Kessel / Cantidad de agua en la caldera Quantidade de água na caldeira	lt	138		167		187	
Temperatura massima di esercizio / Maximum operating temperature / Température maxime en exercice / Maximaltemperatur im Betrieb / Temperatura de funcionamiento máxima / Temperatura máxima em operação	C°	90		90		90	
Pressione massima di esercizio / Maximum operating pressure Maxime pression en exercice / Maximaler Betriebsüberdruck Presión máxima de funcionamiento / Pressão máxima de operação	Bar	2,5		2,5		2,5	
Tubo scarico fumi / Smoke exhaust pipe / Tuyau d'échappement de fumé Rauchauspuffrohr / Tubo de escape de humos / Tubo de escape de fumaça	Ø mm	150		160		180	
Tubo di mandata e ritorno / Flow and return pipe / Conduit de refoulement et retour / Rohr-Vor- und Rücklauf / Tubo de alimentación y retorno / Tubo de abastecimiento e de retorno	inch	1 - 1/2"		1 - 1/2"		1 - 1/2"	
Tubo di scarico / Drain pipe / Tuyau d'écoulement / Abflussrohr / Tubo de desagüe Conexão de entrada e saída de água / Tubo de descarga	inch	3/4"		3/4"		3/4"	
Capacità serbatoio legna / Wood capacity / Capacité réservoir bois Fassungsvermögen Holzbehälter / Capacidad del depósito de leña Capacidade do reservatório de lenha	lt	90		144		176	
Lunghezza max legna / Max wood lenght / Longueur max du bois / Maximale Holzlänge / Longitud máxima de leña / Comprimento máximo da lenha	mm	550		550		550	
Portata massima dello scarico (Pellet) / Maximum flow of the exhaust / Débit maximum de l'échappement / Maximaler Abgasstrom / Caudal de descarga máximo Fluxo de descarga máximo	kg/s	0,0206		0,0262		0,0385	
Portata massima dello scarico (Legna / Wood) / Maximum flow of the exhaust Débit maximum de l'échappement / Maximaler Abgasstrom / Caudal de descarga máximo / Fluxo de descarga máximo	kg/s	0,019		0,022		0,027	

SERBATOI DI ACCUMULO / ACCUMULATION TANKS / RÉSERVOIR DE STOCKAGE / LAGERTANK /
DEPÓSITO DE ACUMULACIÓN / TANQUE DE ACUMULAÇÃO

CAS	Modello / Model	Dimensioni / Size ØxH	It
Serbatoio di accumulo acqua tecnica / Accumulation tank / Réservoir d'eau technique / Technischer Wasserspeicher / Tanque de almacenamiento de agua técnica / Tanque de armazenamento técnico de água /	Mod. 301	Ø 700 X H 1810 mm	325 lt
	Mod. 501	Ø 850 X H 1670 mm	475 lt
	Mod. 801	Ø 990 X H 1750 mm	727 lt
	Mod. 1001	Ø 990 X H 2150 mm	920 lt
	Mod. 1501	Ø 1200 X H 2100 mm	1426 lt
	Mod. 2001	Ø 1400 X H 2180 mm	2122 lt
	Mod. 3001	Ø 1450 X H 2695 mm	2960 lt
	Mod. 4001	Ø 1600 X H 2790 mm	3820 lt
	Mod. 5002	Ø 1800 X H 2825 mm	5022 lt

CAS - S	Modello / Model	Dimensioni / Size ØxH	It
Serbatoio di accumulo acqua tecnica con scambiatore per il collegamento dei collettori solari / Accumulation tank with heat exchanger for solar collectors connection / Réservoir d'eau technique avec échangeur pour le raccordement des capteurs solaires / Technischer Wasserspeicher mit Wärmetauscher zum Anschluss der Sonnenkollektoren / Tanque de almacenamiento de agua técnica con intercambiador para conexión de colectores solares / Tanque de armazenamento de água técnica com trocador para conexão de coletores solares	Mod. 501	Ø 850 X H 1670 mm	455 lt
	Mod. 801	Ø 990 X H 1750 mm	709 lt
	Mod. 1001	Ø 990 X H 2150 mm	900 lt

CAS - B	Modello / Model	Dimensioni / Size ØxH	It
Serbatoio di accumulo acqua tecnica con serbatoio di accumulo ACS integrato Accumulation tank with DHW water heater stainless integrated / Réservoir d'eau technique avec réservoir de stockage ECS intégré / Technischer Wasserspeicher mit integriertem Warmwasserspeicher / Acumulador de agua técnica con inercial de ACS integrado / Tanque de água técnico com inercial DHW integrado	Mod. 501	Ø 850 X H 1670 mm	465 lt
	Mod. 801	Ø 990 X H 1750 mm	727 lt
	Mod. 1001	Ø 990 X H 2150 mm	920 lt

CAS - BS	Modello / Model	Dimensioni / Size ØxH	It
Serbatoio di accumulo acqua tecnica con scambiatore per il collegamento dei collettori solari e con il serbatoio di accumulo ACS integrato / Accumulation tank with heat exchanger for solar collectors connection and DHW water heater stainless integrated connection / / Réservoir d'eau technique avec échangeur pour le raccordement des capteurs solaires, avec réservoir de stockage ECS intégré / Technischer Wasserspeicher mit Wärmetauscher zum Anschluss der Solarkollektoren und mit integriertem Warmwasserspeicher / Acumulador de agua técnica con intercambiador para conexión de colectores solares y con inercial de ACS integrado / Tanque de água técnico com trocador para conexão de coletores solares e com AQS inercial integrado	Mod. 501	Ø 850 X H 1670 mm	465 lt
	Mod. 801	Ø 990 X H 1750 mm	727 lt
	Mod. 1001	Ø 990 X H 2150 mm	920 lt

EKO - CKS P UNIT



Mod. 140 - 180 - 230 - 280
320 - 430 - 499 - 560

EKO - CKS MULTI PLUS



Mod. 170 - 250 - 340 - 450 - 580



Le caldaie a pellet e a cippato stanno conquistando crescenti fette di mercato, grazie soprattutto agli alti rendimenti (che spesso superano il 90%) e alla semplicità di utilizzo. Queste caldaie possono sostituire la vecchia caldaia a gas, gasolio o biomassa senza dover rivoluzionare l'impianto termoidraulico esistente. Impianti di grande potenza sono in grado di riscaldare edifici di grandi dimensioni e sostenere impianti termici di qualche MW grazie alla possibilità di collegare le caldaie in cascata. Rispetto alle caldaie a legna, le moderne caldaie a pellet o cippato hanno il vantaggio della completa automazione del sistema di carica del combustibile. L'alta qualità della combustione è assicurata da un microprocessore che regola e ottimizza l'ingresso del combustibile e la quantità di aria comburente. La potenza erogata dalla caldaia viene modulata in automatico, a seconda della richiesta di calore. La capacità di modulare la potenza evita continue accensioni e spegnimenti della caldaia, mantenendo rendimenti molto alti.

The pellet and woodchips boilers are gaining increasing market shares, largely due to high yields (often exceeding 90%) and ease of use. These boilers can replace the old oil or gas boiler without having to change the existing water heating system. Major power plants are able to heat large buildings and support thermal plants with possibility to get to a few MW of installations thanks to the possibility of connecting the boilers in cascade. Compared to wood boilers, modern pellet or woodchips boilers have the advantage of complete automation of the loading of the fuel system. The high quality of the combustion is ensured by a microprocessor which adjusts and optimizes the input of fuel and the amount of combustion air. The power output from the boiler is modulated automatically, depending on the heat demand. The ability to modulate the power avoids continuous switching on and off of the boiler, while maintaining very high yields.

Les chaudières à pellets et à copeaux gagnent des parts de marché, grâce surtout aux rendements élevés (qui dépassent souvent les 90%) et à la simplicité d'utilisation. Ces chaudières peuvent remplacer l'ancienne chaudière à gaz, gazole ou biomasse sans avoir à révolutionner le système thermohydraulique existant. Des installations de grande puissance sont capables de chauffer de grands bâtiments et de soutenir des installations thermiques pour tout mégawatts grâce à la possibilité de raccorder les chaudières en cascade. Par rapport aux chaudières à bois, les chaudières modernes à pellets ou copeaux ont l'avantage de l'automatisation complète du système de chargement du combustible. La haute qualité de la combustion est assurée par un microprocesseur qui règle et optimise l'entrée du combustible et la quantité d'air comburant. La puissance fournie par la chaudière est modulée automatiquement en fonction de la demande de chaleur. La capacité à moduler la puissance évite les allusions et les arrêts continus de la chaudière, tout en maintenant des rendements très élevés.

ECODESIGN2020

Pellet- und Hackschnitzelkessel erobern vor allem dank hoher Ausbeuten (oft über 90%) und einfacher Bedienung wachsende Marktanteile. Diese Kessel können den alten Gas-, Diesel- oder Biomassekessel ersetzen, ohne das bestehende Sanitär- und Heizungssystem revolutionieren zu müssen. Durch die Möglichkeit, die Kessel in Kaskade zu schalten, können Großkraftwerke große Gebäude beheizen und thermische Anlagen von wenigen MW unterstützen. Gegenüber holzbefeuerten Kesseln haben moderne Pellet- oder Hackschnitzelkessel den Vorteil einer vollständigen Automatisierung der Brennstoffbeschickung. Die hohe Verbrennungsqualität wird durch einen Mikroprozessor sichergestellt, der den Brennstoffeintrag und die

Las calderas de pellets y astillas de madera están creciendo en cuotas de mercado cada día más importantes, gracias a los altos rendimientos (normalmente más del 90%) y la facilidad de uso. Estas calderas pueden reemplazar la vieja caldera de gas, diesel o biomasa sin cambiar el sistema de tubos y calefacción existente. Las grandes calderas son capaces de calentar importantes edificios hasta algunos MW, conectando las calderas en cascada. En comparación con las calderas de leña, las modernas calderas de pellets o astillas de madera tienen la ventaja de una completa automatización del sistema de carga de combustible. La alta calidad de combustión está asegurada por un microprocesador que regula y optimiza la entrada de combustible y la cantidad de aire de combustión. La potencia suministrada por la caldera se modula automáticamente en función del calor solicitado, evitando el encendido y apagado continuo de la caldera con rendimientos muy elevados.

As caldeiras a pellets e astilhas estão a crescer em quotas de mercado cada vez mais importantes, graças aos seus elevados rendimentos (normalmente mais de 90%) e facilidade de utilização. Essas caldeiras podem substituir a velha caldeira a gás, diesel ou biomassa sem alterar as tuberias existentes e o sistema de aquecimento. As grandes caldeiras são capazes de aquecer edifícios importantes até alguns MW, conectando as caldeiras em cascata. Em comparação com as caldeiras a lenha, as modernas caldeiras a astilhas ou a pellets têm a vantagem de automatizar totalmente o sistema de abastecimento de combustível. A alta qualidade da combustão é garantida por um microprocessador que regula e otimiza a entrada de combustível e a quantidade de ar de combustão. A potência fornecida pela caldeira é modulada automaticamente de acordo com o calor solicitado, evitando o acendimento e desligamento contínuo da caldeira com um rendimento muito elevado.



TROVA LA CERTIFICAZIONE **AMG!**

LA CERTIFICAZIONE DI QUALITÀ DEI SISTEMI DI RISCALDAMENTO A BIOMASSE LEGNOSE

— EMISSIONI

Ridurre le polveri significa maggiore qualità dell'aria
e rispetto della salute e dell'ambiente.

+ RENDIMENTO



LE NOSTRE CERTIFICAZIONI

Our certifications / Nos certifications / Unsere Zertifizierungen
Nuestras certificaciones / Nossas certificacoes



EN-303-5

EN-14785



15a B-VG

Le immagini e i colori sono puramente indicativi e possono subire modifiche rispetto ai colori reali. I dati tecnici e i modelli possono subire variazioni senza alcun preavviso. Images and colors are purely indicative and may be different from final products. Technical data and models can be subject to variations without notice. / Toutes les données et images sont indicatives et provisoires et peuvent être modifiées sans préavis. La valeur du volume se réfère à des bâtiments bien isolés et est purement indicative. / Alle Daten und Bilder sind indikativ und vorläufig und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Der Wert des Volumens bezieht sich auf gut isolierte Gebäude und ist rein indikativ. / Todos los datos e imágenes son aproximados y provisionales y están sujetos a cambios sin previo aviso. El valor del volumen se refiere para edificios bien aislados y es indicativo. / Todos os dados e imagens são indicativos e provisórios e estão sujeitos a alteração sem aviso prévio. O valor do volume refere-se a edifícios bem isolados e é meramente indicativo.

Centrometal

HEATING & COOLING

www.centrometalitalia.com





AMG spa - Via Delle Arti e dei Mestieri, 1/3 - 36030 San Vito di Leguzzano (VI) Italy

Tel +39 0445 519933 - Fax +39 0445 519034 - info@centrometalitalia.com

www.centrometalitalia.com

